Tables List قائمـة الجـداول

Table الجدول

Banking Statistics الإحصاءات المصرفية

Money & Banking النقود والمصارف

Central Bank of Bahrain - Assets/Liabilities	1	مصرف البحرين المركزي - الموجودات/المطلوبات
Currency	2	النقد
Money Supply	3	عرض النقد
Monetary Survey	4	المسح النقدي
Factors Affecting Changes in Money Supply	5	العوامل المؤثرة في عرض النقد
BD Exchange Rates Against Selected Currencies	6	أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Deposits and Loans	7	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates offered on BD Loans	8	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة على القروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Personal & Business Loans by Banks	9	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف
Government of Bahrain Treasury Bills	10	أذونات الخزانة لحكومة البحرين
Public Debt Instruments	11	أدوات الدين العام
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks & Wholesale Banks	12	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة

Retail Banks مصارف قطاع التجزئة

Aggregated Balance Sheet - Assets	13	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	14	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Foreign Assets and Liabilities	15	الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Assets by Currency	16	الموجودات حسب العملات
Liabilities by Currency	17	المطلوبات حسب العملات
Deposit Liabilities to Non-Banks	18	الودائع من غير المصارف
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector	19	توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف)
Geographical Classification of Assets and Liabilities	20	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	21	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Selected Banking Indicators	22	مؤشرات مصرفية مختارة

Wholesale Banks مصارف قطاع الجملة

Aggregated Balance Sheet - Assets	23	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	24	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	25	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	26	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

Tables List قائمـة الجـداول

Table الجدول

Islamic Banks		**المصارف الإسلامية**
Aggregated Balance Sheet - Assets	27	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	28	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	29	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	30	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated)	31	الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة)
Economic Statistics		**الإحصاءات الاقتصادية**
Population	32	**عدد السكان**
Balance of Payments	33	**ميزان المدفوعات**
International Investment Position	34	**وضع الاستثمار الدولي**
Bahrain Bourse		**بورصة البحرين**
Market Indicators of Listed Companies	38	مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Value of Shares Traded by Sector	39	قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Index by Sector	40	مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Trading value of investors' participation and % of shares ownership in listed companies	41	قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة
Mutual Funds	42	**صناديق الاستثمار**

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2013		2014			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Central Bank of Bahrain (B.D. Million)						**مصرف البحرين المركزي (مليون دينار)**
Total Assets/Liabilities	2,373.1	2,479.7	2,432.5	2,615.7	2,672.6	إجمالي الموجودات / المطلوبات
Money Supply (B.D. Million)						**عرض النقد (مليون دينار)**
M1	2,846.8	2,795.8	3,016.5	3,108.9	3,014.4	ن1
Growth Rate %	-0.3	-1.8	7.9	3.1	-3.0	معدل النمو ٪
M2	9,073.0	9,159.1	9,437.3	9,624.9	9,606.8	ن2
Growth Rate %	1.6	0.9	3.0	2.0	-0.2	معدل النمو ٪
As % of GDP	73.6	74.3	76.6	78.1	77.9	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
M3	11,226.9	11,219.7	11,245.9	11,500.4	11,507.5	ن3
Growth Rate %	4.1	-0.1	0.2	2.3	0.1	معدل النمو ٪
Banking System						**الجهاز المصرفي**
Aggregated Balance Sheet of Banking System (USD Million)	185,320.2	191,999.3	192,640.3	193,569.3	191,767.4	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of GDP	565.2	585.6	587.5	590.4	584.9	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Retail Banks (USD Million)	73,364.7	75,313.6	77,478.5	79,924.5	79,386.2	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة (مليون دولار)
As % of GDP	223.8	229.7	236.3	243.8	242.1	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Wholesale Banks (USD Million)	111,955.5	116,685.7	115,161.8	113,644.8	112,381.2	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة (مليون دولار)
As % of GDP	341.5	355.9	351.2	346.6	342.8	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Islamic Banks (USD Million)	23,026.6	23,298.8	24,184.3	24,645.0	24,836.8	الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية (مليون دولار)
As % of GDP	70.2	71.1	73.8	75.2	75.8	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Domestic Assets of the Banking System (USD Million)	46,683.0	48,723.9	49,509.5	48,795.3	49,146.9	إجمالي الموجودات المحلية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of GDP	142.4	148.6	151.0	148.8	149.9	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Foreign Liabilities of the Banking System (USD Million)	136,533.6	141,501.5	141,465.9	141,546.0	139,893.6	إجمالي المطلوبات الأجنبية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of Total Liabilities	73.7	73.7	73.4	73.1	72.9	كنسبة من مجموع مطلوبات الجهاز المصرفي
As % of GDP	416.4	431.6	431.5	431.7	426.7	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Equity of the Banking System (USD Million)	27,117.0	36,637.4	27,648.9	28,039.1	28,446.6	مجموع حقوق الملكية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % Total Liabilities	14.6	19.1	14.4	14.5	14.8	كنسبة من إجمالي المطلوبات
Retail Banks (FCB)						**مصارف قطاع التجزئة**
Net Foreign Assets (B.D. Million)	-30.6	-354.6	-407.4	101.3	76.1	صافي الموجودات الأجنبية (مليون دينار)
Total Local Deposits (B.D. Million) *	10,476.3	10,673.2	10,755.0	10,988.6	11,018.1	مجموع الودائع المحلية (مليون دينار) *
As % of GDP	85.0	86.6	87.2	89.1	89.4	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans to Residents (B.D. Million)	7,215.8	7,170.5	7,264.6	7,114.9	7,260.6	الرصيد القائم للقروض المقدمة للقطاعات المقيمة (مليون دينار)
As % of GDP	58.5	58.2	58.9	57.7	58.9	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans / BD Deposits %	87.7	83.6	83.7	79.3	80.7	نسبة الرصيد القائم للقروض / الودائع بالدينار البحريني

* Includes BD & FC deposits.

* تشمل الودائع بالدينار البحريني والعملات الأجنبية.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2013		2014			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Interest Rates						**أسعار الفائدة**
Average Interest Rate on Personal Loans	5.84	5.90	6.24	5.70	5.84	متوسط نسبة الفائدة على القروض الشخصية
Average Interest Rate on Business Loans (Excludes Overdraft Approvals)	3.78	5.08	4.73	4.70	5.60	متوسط نسبة الفائدة على قروض قطاع الأعمال (لا يشمل السحب على المكشوف)
Average Interest Rate on Deposits (3-12 Months)	1.14	1.08	1.05	0.93	0.96	متوسط نسبة الفائدة على الودائع (3-12 شهر)
Money Market Rate/Inter- Bank Rate % *						**أسعار الفائدة في الأسواق المالية والتعاملات بين المصارف ٪ ***
Average Interest Rate - 3 Months	0.27	0.24	0.24	0.23	0.23	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	0.40	0.35	0.34	0.32	0.33	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Repos	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	متوسط أسعار الفائدة لعقود إعادة الشراء
Yield on Short-Term Treasury Bills %						**أذونات الخزانة قصيرة الأجل ٪**
Average Interest Rate - 3 Months	0.73	0.85	0.87	0.71	0.67	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	0.84	1.02	1.08	0.82	0.74	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Average Interest Rate - 12 Months	1.26	1.41	1.25	1.14	1.03	متوسط أسعار الفائدة - أثنى عشر شهرا
Average of Return on Short-Term Islamic Al-Salam Securities	0.76	0.90	0.86	0.73	0.71	متوسط سعر العائد على صكوك السلم الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Short-Term Islamic Leasing Securities	0.89	1.05	1.12	0.88	0.79	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Local and International Long-Term Islamic Leasing Securities	2.36	2.43	2.36	2.43	2.36	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية طويلة الأجل المحلية والدولية
Yield on Long-Term Government Development Bond %						**سندات التنمية الحكومية طويلة الأجل ٪**
Average Interest Rate on Local and International Long-Term Government Bond	2.90	2.15	2.62	2.15	2.60	متوسط أسعار الفائدة على السندات الحكومية طويلة الأجل المحلية والدولية
Manpower						**العمالة**
Number of Employees in Banking and Financial Sector		13361				عدد العاملين في القطاع المصرفي والمالي
Bahranisation in the Banking and Financial Sector %		66.6				نسبة البحرنة في القطاع المصرفي والمالي
Licenses						**التراخيص**
Number of Banks and Financial Institutions	407	415	406	403	404	عدد المصارف والمؤسسات المالية
New Licenses	1	0	2	0	3	التراخيص الجديدة
Mutual Funds						**صناديق الاستثمار**
Number of Mutual Funds	2841	2824	2830	2833	2847	عدد صناديق الاستثمار
New Mutual Funds	13	10	27	20	22	صناديق الاستثمار الجديدة
Total Investment in Mutual Funds (USD Million)	6,863.1	6,866.4	6,930.6			إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار (مليون دولار)
Public Debt Instruments (B.D. Million)						**أدوات الدين العام (مليون دينار)**
Public Debt Instruments	4,998.9	5,104.9	5,154.9	4,922.9	5,352.9	أدوات الدين العام
Public Debt Instruments as % of GDP	40.5	41.4	41.8	39.9	43.4	أدوات الدين العام كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Government Development Bonds	2,733.0	2,683.0	2,683.0	2,683.0	3,153.0	سندات التنمية الحكومية
Treasury Bonds	1010.0	1130.0	1180.0	1230.0	1230.0	أذونات الخزانة
Al-Salam Islamic Securities	72.0	108.0	108.0	108.0	108.0	صكوك السلم الإسلامية
Islamic Leasing Securities	1,183.9	1,183.9	1,183.9	901.9	861.9	صكوك التأجير الإسلامية

* Interest rates on US Dollar.

* أسعار الفائدة على الدولار الأمريكي.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2013		2014			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/						**أسعار صرف الدينار البحريني مقابل العملات الأجنبية الرئيسية 1/**
USD	0.376	0.376	0.376	0.376	0.376	الدولار الأمريكي
GBP	0.608	0.620	0.626	0.641	0.611	الجنيه الإسترليني
EURO	0.507	0.519	0.517	0.513	0.477	اليورو
Japanese Yen @	4.000	4.000	4.000	4.000	3.000	الين الياباني @
Bahrain Bourse						**بورصة البحرين**
Bahrain All Share Index (Point)	1,193.9	1,248.9	1,356.9	1,427.6	1,476.0	مؤشر البحرين العام (نقطة)
Market Capitalisation (B.D. Million)	6,614.6	6,963.0	7,577.9	8,113.9	8,468.8	القيمة السوقية (مليون دينار)
Growth Rate %	1.0	5.3	8.8	7.1	4.4	معدل النمو ٪
Market Capitalisation (USD Million)	17,592.0	18,518.6	20,154.0	21,579.5	22,523.4	القيمة السوقية (مليون دولار)
International Investment Position (B.D. Million) *						**وضع الاستثمار الدولي (مليون دينار) ***
IIP, net						وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets						الأصول الأجنبية
Foreign Liabilities						الخصوم الأجنبية
National Accounts **						**الحسابات القومية ****
GDP at Current Prices (B.D. Million)		12,328.2				الناتج المحلي الإجمالي (بالأسعار الجارية) (مليون دينار)
GDP Deflator (2001=100)						الأرقام القياسية الضمنية للناتج المحلي الإجمالي (100=2001)

1/ Last working day of each period.
* Provisional data.
** Represents the whole year.
@ Per 1000 units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.
* بيانات أولية.
** تمثل بيانات السنة كاملة.
@ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (1) Table No.
مصرف البحرين المركزي
Central Bank of Bahrain
الموجودات / المطلوبات
Assets / Liabilities

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات						Liabilities المطلوبات						
		الأجنبية Foreign		Domestic المحلية			المجموع Total		Domestic المحلية					
		ذهب Gold	عملات أجنبية Foreign Exchange	مطالب على المصارف المحلية Claims on Banks	مطالب على الحكومة Claims on Govt.	أخرى Other		الأجنبية Foreign	النقد المصدر Currency in Circulation	مطلوبات للمصارف المحلية Liab. to Banks	ودائع الحكومة Central Gov. Dep.	مطلوبات لغير المصارف Liab. to Non-banks	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves
2004		2.5	595.5	175.3	127.4	6.8	907.5	0.0	213.3	272.3	1.1	44.4	12.5	363.9
2005		2.5	705.3	223.2	131.9	15.2	1,078.1	0.0	232.6	376.5	6.9	53.3	17.4	391.4
2006		2.5	1,013.2	242.0	0.0	9.6	1,267.3	0.0	279.7	384.0	105.2	67.0	12.8	418.6
2007		2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3
2008		2.5	1,431.4	513.8	0.0	3.1	1,950.8	0.0	370.8	963.9	37.9	92.8	10.7	474.7
2009		2.5	1,328.6	545.9	102.4	86.0	2,065.4	0.0	405.6	1,033.7	0.0	44.9	96.2	485.0
2010		2.5	1,798.1	477.9	29.9	80.8	2,389.2	0.0	437.0	1,289.4	0.4	80.7	90.7	491.0
2011		2.5	1,593.7	621.4	0.0	97.1	2,314.7	0.0	509.0	1,037.6	76.2	104.0	89.4	498.5
2012		2.5	1,841.5	586.4	0.0	92.1	2,522.5	0.0	522.5	1,339.5	2.3	63.2	89.9	505.1
2013		2.5	1,894.2	569.9	0.0	13.1	2,479.7	0.0	578.0	1,259.4	85.4	0.0	114.2	442.7
2012	**Q4**	2.5	1,841.5	586.4	0.0	92.1	2,522.5	0.0	522.5	1,339.5	2.3	63.2	89.9	505.1
2013	**Q1**	2.5	2,059.2	450.1	0.0	100.1	2,611.9	0.0	533.7	1,411.2	1.0	70.0	100.2	495.8
	Q2	2.5	1,836.0	608.3	0.0	77.4	2,524.2	0.0	544.3	1,376.2	1.0	16.8	93.5	492.4
	Q3	2.5	1,806.2	495.0	0.0	69.4	2,373.1	0.0	553.6	935.8	274.8	22.3	92.9	493.7
	Q4	2.5	1,894.2	569.9	0.0	13.1	2,479.7	0.0	578.0	1,259.4	85.4	0.0	114.2	442.7
2014	**Q1**	2.5	1,922.3	495.6	0.0	12.1	2,432.5	0.0	588.7	1,268.1	11.8	0.0	125.3	438.6
	Q2	2.5	2,087.9	512.2	0.0	13.1	2,615.7	0.0	615.7	1,434.6	7.7	0.0	116.0	441.7
	Q3	2.5	2,116.5	540.8	0.0	12.8	2,672.6	0.0	610.9	1,503.1	0.5	0.0	113.7	444.4
2013	**Sep.**	2.5	1,806.2	495.0	0.0	69.4	2,373.1	0.0	553.6	935.8	274.8	22.3	92.9	493.7
	Oct.	2.5	1,862.9	571.9	0.0	69.4	2,506.7	0.0	563.7	1,113.5	218.4	0.0	117.2	493.9
	Nov.	2.5	1,833.3	576.0	0.0	69.7	2,481.5	0.0	567.0	1,115.7	186.1	0.0	118.8	493.9
	Dec.	2.5	1,894.2	569.9	0.0	13.1	2,479.7	0.0	578.0	1,259.4	85.4	0.0	114.2	442.7
2014	**Jan.**	2.5	1,807.5	526.9	0.0	34.3	2,371.2	0.0	573.8	1,210.9	32.2	0.0	117.9	436.4
	Feb.	2.5	1,888.1	533.3	0.0	33.9	2,457.8	0.0	572.7	1,320.8	11.9	0.0	114.9	437.5
	Mar.	2.5	1,922.3	495.6	0.0	12.1	2,432.5	0.0	588.7	1,268.1	11.8	0.0	125.3	438.6
	Apr.	2.5	1,948.7	508.0	0.0	12.1	2,471.3	0.0	599.0	1,308.4	3.7	0.0	120.3	439.9
	May	2.5	1,984.4	511.9	0.0	12.6	2,511.4	0.0	599.9	1,345.4	7.6	0.0	117.2	441.3
	Jun.	2.5	2,087.9	512.2	0.0	13.1	2,615.7	0.0	615.7	1,434.6	7.7	0.0	116.0	441.7
	Jul.	2.5	2,140.2	519.4	0.0	13.6	2,675.7	0.0	666.0	1,460.2	0.5	0.0	106.2	442.8
	Aug.	2.5	2,096.0	486.4	0.0	12.7	2,597.6	0.0	599.6	1,441.1	0.5	0.0	113.1	443.3
	Sep.	2.5	2,116.5	540.8	0.0	12.8	2,672.6	0.0	610.9	1,503.1	0.5	0.0	113.7	444.4

Table No. (2) جدول رقم
النقد
Currency

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Currency in Circulation 1/ — Notes, by denomination — أوراق النقد حسب الفئات						النقد المصدر		النقد لدى المصارف Currency held by banks	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks
	عشرون دينار BD 20	عشرة دنانير BD 10	خمسة دنانير BD 5	دينار واحد BD 1	نصف دينار BD 1/2	مجموع أوراق النقد Total Notes	المسكوكات Coins	المجموع Total		
2004	157.3	30.8	6.9	9.3	0.4	204.7	8.6	213.3	39.6	173.7
2005	172.2	32.5	7.1	10.2	1.6	223.6	9.0	232.6	41.8	190.8
2006	208.4	37.2	9.1	12.4	3.1	270.2	9.5	279.7	52.0	227.7
2007	232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2008	288.2	43.4	10.6	13.6	3.9	359.7	11.1	370.8	66.6	304.2
2009	315.9	46.1	11.4	15.2	4.8	393.4	12.2	405.6	82.6	323.0
2010	340.8	46.9	13.1	17.1	5.7	423.6	13.4	437.0	87.4	349.6
2011	404.0	53.1	14.4	17.7	5.7	494.9	14.1	509.0	106.8	402.2
2012	411.6	55.8	15.7	18.9	5.4	507.4	15.1	522.5	101.1	421.4
2013	457.5	59.0	17.2	21.0	6.9	561.6	16.4	578.0	116.9	461.1
2012 Q4	411.6	55.8	15.7	18.9	5.4	507.4	15.1	522.5	101.1	421.4
2013 Q1	424.1	55.6	15.6	18.1	5.0	518.4	15.3	533.7	96.0	437.7
Q2	432.6	56.9	15.7	18.5	5.0	528.7	15.6	544.3	95.3	449.0
Q3	434.7	57.3	17.2	21.3	6.7	537.2	16.4	553.6	100.1	453.5
Q4	457.5	59.0	17.2	21.0	6.9	561.6	16.4	578.0	116.9	461.1
2014 Q1	468.3	59.9	16.8	20.8	6.4	572.2	16.5	588.7	109.6	479.1
Q2	491.5	62.1	17.4	21.3	6.5	598.8	16.9	615.7	111.6	504.1
Q3	477.5	62.1	19.8	24.5	9.5	593.4	17.5	610.9	122.0	488.9
2013 Sep.	434.7	57.3	17.2	21.3	6.7	537.2	16.4	553.6	100.1	453.5
Oct.	442.2	56.9	17.7	22.7	7.8	547.3	16.4	563.7	109.2	454.5
Nov.	447.4	57.4	17.0	21.5	7.3	550.6	16.4	567.0	97.6	469.4
Dec.	457.5	59.0	17.2	21.0	6.9	561.6	16.4	578.0	116.9	461.1
2014 Jan.	456.0	57.1	16.8	20.8	6.7	557.4	16.4	573.8	108.1	465.7
Feb.	455.1	57.2	16.8	20.7	6.4	556.2	16.5	572.7	100.2	472.5
Mar.	468.3	59.9	16.8	20.8	6.4	572.2	16.5	588.7	109.6	479.1
Apr.	477.8	60.2	17.1	21.0	6.3	582.4	16.6	599.0	113.1	485.9
May	478.4	60.1	17.2	21.2	6.3	583.2	16.7	599.9	104.6	495.3
Jun.	491.5	62.1	17.4	21.3	6.5	598.8	16.9	615.7	111.6	504.1
Jul.	528.0	68.1	19.8	24.2	8.7	648.8	17.2	666.0	145.2	520.8
Aug.	471.0	60.2	18.7	23.7	8.8	582.4	17.2	599.6	112.3	487.3
Sep.	477.5	62.1	19.8	24.5	9.5	593.4	17.5	610.9	122.0	488.9

1/ Notes and coins outside Central Bank of Bahrain.

1/ أوراق النقد والمسكوكات خارج مصرف البحرين المركزي.

جدول رقم (3) Table No.
عرض النقد
Money Supply

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks 1	Deposits 1/ Private Sector القطاع الخاص تحت الطلب Demand 2	الأجل والتوفير Time and Savings 3	الودائع الحكومة General Government 2/ 4	عرض النقد بمفهومه الضيق M1 5 = (1+2)	عرض النقد بمفهومه المتوسط M2 6 = (3+5)	عرض النقد بمفهومه الواسع M3 7 = (4+6)
2004		173.7	687.4	2,018.5	666.2	861.1	2,879.6	3,545.8
2005		190.8	871.7	2,450.3	656.6	1,062.5	3,512.8	4,169.4
2006		227.7	1,058.1	2,749.4	857.4	1,285.8	4,035.2	4,892.6
2007		256.2	1,316.4	4,110.0	974.5	1,572.6	5,682.6	6,657.1
2008		304.2	1,594.5	4,829.7	1,316.1	1,898.7	6,728.4	8,044.5
2009		323.0	1,835.3	4,961.0	1,284.9	2,158.3	7,119.3	8,404.2
2010		349.6	1,954.3	5,563.6	1,628.2	2,303.9	7,867.5	9,495.7
2011		402.2	2,234.7	5,498.2	1,858.9	2,636.9	8,135.1	9,994.0
2012		421.4	2,189.7	5,853.7	1,970.3	2,611.1	8,464.8	10,435.1
2013		461.1	2,334.7	6,363.3	2,060.6	2,795.8	9,159.1	11,219.7
2012	Q4	421.4	2,189.7	5,853.7	1,970.3	2,611.1	8,464.8	10,435.1
2013	Q1	437.7	2,400.2	6,120.8	1,877.0	2,837.9	8,958.7	10,835.7
	Q2	449.0	2,407.7	6,069.2	1,856.2	2,856.7	8,925.9	10,782.1
	Q3	453.5	2,393.3	6,226.2	2,153.9	2,846.8	9,073.0	11,226.9
	Q4	461.1	2,334.7	6,363.3	2,060.6	2,795.8	9,159.1	11,219.7
2014	Q1	479.1	2,537.4	6,420.8	1,808.6	3,016.5	9,437.3	11,245.9
	Q2	504.1	2,604.8	6,516.0	1,875.5	3,108.9	9,624.9	11,500.4
	Q3	488.9	2,525.5	6,592.4	1,900.7	3,014.4	9,606.8	11,507.5
2013	Sep.	453.5	2,393.3	6,226.2	2,153.9	2,846.8	9,073.0	11,226.9
	Oct.	454.5	2,378.3	6,244.7	2,199.6	2,832.8	9,077.5	11,277.1
	Nov.	469.4	2,430.5	6,284.8	2,142.4	2,899.9	9,184.7	11,327.1
	Dec.	461.1	2,334.7	6,363.3	2,060.6	2,795.8	9,159.1	11,219.7
2014	Jan.	465.7	2,395.9	6,432.7	1,985.6	2,861.6	9,294.3	11,279.9
	Feb.	472.5	2,446.1	6,513.1	1,912.3	2,918.6	9,431.7	11,344.0
	Mar.	479.1	2,537.4	6,420.8	1,808.6	3,016.5	9,437.3	11,245.9
	Apr.	485.9	2,467.5	6,650.1	1,821.1	2,953.4	9,603.5	11,424.6
	May	495.3	2,518.3	6,448.1	1,762.6	3,013.6	9,461.7	11,224.3
	Jun.	504.1	2,604.8	6,516.0	1,875.5	3,108.9	9,624.9	11,500.4
	Jul.	520.8	2,595.3	6,592.9	1,907.5	3,116.1	9,709.0	11,616.5
	Aug.	487.3	2,552.9	6,617.6	1,929.9	3,040.2	9,657.8	11,587.7
	Sep.	488.9	2,525.5	6,592.4	1,900.7	3,014.4	9,606.8	11,507.5

1/ BD and FC deposits of resident non-banks at Central Bank of Bahrain and Retail Banks.

2/ Central Government and the Social Insurance System.

1/ الودائع بالدينار البحريني والعملات الأجنبية لغير المصارف لدى مصرف البحرين المركزي ومصارف قطاع التجزئة.

2/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

Table No. (4) جدول رقم
المسح النقدي
Monetary Survey

B.D. Million مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets			الموجودات المحلية Domestic Assets				عرض النقد بمفهومه الواسع
		مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	المطالب على الحكومة Claims on Government	المطالب على القطاع الخاص Claims on Private Sector	صافي الموجودات الأخرى Other Assets (Net)	المجموع Total	M3
2004		598.0	519.7	1,117.7	645.4	2,172.8	-390.1	2,428.1	3,545.8
2005		707.8	693.7	1,401.5	675.6	2,623.0	-530.7	2,767.9	4,169.4
2006		1,015.7	1,224.5	2,240.2	568.6	3,122.5	-1,038.7	2,652.4	4,892.6
2007		1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1
2008		1,433.9	1,255.3	2,689.2	691.1	6,207.8	-1,543.6	5,355.3	8,044.5
2009		1,331.1	756.9	2,088.0	1,310.9	6,161.3	-1,156.0	6,316.2	8,404.2
2010		1,800.6	218.2	2,018.8	1,645.1	6,545.1	-713.3	7,476.9	9,495.7
2011		1,596.2	1.9	1,598.1	2,114.2	7,525.6	-1,243.9	8,395.9	9,994.0
2012		1,844.0	-181.9	1,662.1	2,360.8	7,994.2	-1,582.0	8,773.0	10,435.1
2013		1,896.7	-354.6	1,542.1	3,189.5	8,519.2	-2,031.1	9,677.6	11,219.7
2012	**Q4**	1,844.0	-181.9	1,662.1	2,360.8	7,994.2	-1,582.0	8,773.0	10,435.1
2013	**Q1**	2,061.7	-97.3	1,964.4	2,379.0	8,148.1	-1,655.8	8,871.3	10,835.7
	Q2	1,838.5	-76.1	1,762.4	2,468.1	8,345.4	-1,793.8	9,019.7	10,782.1
	Q3	1,808.7	-30.6	1,778.1	2,986.5	8,508.8	-2,046.5	9,448.8	11,226.9
	Q4	1,896.7	-354.6	1,542.1	3,189.5	8,519.2	-2,031.1	9,677.6	11,219.7
2014	**Q1**	1,924.8	-407.4	1,517.4	3,226.5	8,632.7	-2,130.7	9,728.5	11,245.9
	Q2	2,090.4	101.3	2,191.7	3,415.2	7,969.9	-2,076.4	9,308.7	11,500.4
	Q3	2,119.0	76.1	2,195.1	3,488.0	8,063.1	-2,238.7	9,312.4	11,507.5
2013	**Sep.**	1,808.7	-30.6	1,778.1	2,986.5	8,508.8	-2,046.5	9,448.8	11,226.9
	Oct.	1,865.4	-104.7	1,760.7	3,030.1	8,506.9	-2,020.6	9,516.4	11,277.1
	Nov.	1,835.8	-91.1	1,744.7	3,057.7	8,574.5	-2,049.8	9,582.4	11,327.1
	Dec.	1,896.7	-354.6	1,542.1	3,189.5	8,519.2	-2,031.1	9,677.6	11,219.7
2014	**Jan.**	1,810.0	-173.9	1,636.1	3,185.3	8,567.9	-2,109.4	9,643.8	11,279.9
	Feb.	1,890.6	-401.9	1,488.7	3,189.2	8,624.7	-1,958.6	9,855.3	11,344.0
	Mar.	1,924.8	-407.4	1,517.4	3,226.5	8,632.7	-2,130.7	9,728.5	11,245.9
	Apr.	1,951.2	-400.0	1,551.2	3,249.0	8,784.4	-2,160.0	9,873.4	11,424.6
	May	1,986.9	51.9	2,038.8	3,431.1	7,922.3	-2,167.9	9,185.5	11,224.3
	Jun.	2,090.4	101.3	2,191.7	3,415.2	7,969.9	-2,076.4	9,308.7	11,500.4
	Jul.	2,142.7	78.9	2,221.6	3,503.2	8,061.1	-2,169.4	9,394.9	11,616.5
	Aug.	2,098.5	142.4	2,240.9	3,510.7	8,039.3	-2,203.2	9,346.8	11,587.7
	Sep.	2,119.0	76.1	2,195.1	3,488.0	8,063.1	-2,238.7	9,312.4	11,507.5

جدول رقم (5) Table No.
العوامل المؤثرة في عرض النقد
Factors Affecting Changes in Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		عرض النقد M3		العوامل المؤثرة في عرض النقد Factors Affecting Change in Money Supply						
				التغيرات في صافي الموجودات الأجنبية Change in Net Foreign Assets			التغيرات في الموجودات المحلية Change in Domestic Assets			
		المجموع Total	التغير Change	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	الحكومة General Government	القطاع الخاص Private Sector	أخرى (صافي) Other (Net)	المجموع Total
2004		3,545.8	267.2	58.8	-145.8	-87.0	116.4	418.6	-180.8	354.2
2005		4,169.4	623.6	109.8	174.0	283.8	30.2	450.2	-140.6	339.8
2006		4,892.6	723.2	307.9	530.8	838.7	-107.0	499.5	-508.0	-115.5
2007		6,657.1	1,764.5	530.4	930.5	1,460.9	44.2	1,201.2	-941.8	303.6
2008		8,044.5	1,387.4	-112.2	-899.7	-1,011.9	78.3	1,884.1	436.9	2,399.3
2009		8,404.2	359.7	-102.8	-498.4	-601.2	619.8	-46.5	387.6	960.9
2010		9,495.7	1,091.5	469.5	-538.7	-69.2	334.2	383.8	442.7	1,160.7
2011		9,994.0	498.3	-204.4	-216.3	-420.7	469.1	980.5	-530.6	919.0
2012		10,435.1	441.1	247.8	-183.8	64.0	246.6	468.7	-338.1	377.2
2013		11,219.7	784.6	52.7	-172.7	-120.0	828.7	525.0	-449.1	904.6
2012	Q4	10,435.1	126.7	175.8	-94.1	81.7	112.2	-76.2	8.8	44.8
2013	Q1	10,835.7	400.6	217.7	84.6	302.3	18.2	153.9	-73.8	98.3
	Q2	10,782.1	-53.6	-223.2	21.2	-202.0	89.1	197.3	-138.0	148.4
	Q3	11,226.9	444.8	-29.8	45.5	15.7	518.4	163.4	-252.7	429.1
	Q4	11,219.7	-7.2	88.0	-324.0	-236.0	203.0	10.4	15.4	228.8
2014	Q1	11,245.9	26.2	28.1	-52.8	-24.7	37.0	113.5	-99.6	50.9
	Q2	11,500.4	254.5	165.6	508.7	674.3	188.7	-662.8	54.3	-419.8
	Q3	11,507.5	7.1	28.6	-25.2	3.4	72.8	93.2	-162.3	3.7
2013	Sep.	11,226.9	220.4	11.2	3.4	14.6	305.2	109.3	-208.7	205.8
	Oct.	11,277.1	50.2	56.7	-74.1	-17.4	43.6	-1.9	25.9	67.6
	Nov.	11,327.1	50.0	-29.6	13.6	-16.0	27.6	67.6	-29.2	66.0
	Dec.	11,219.7	-107.4	60.9	-263.5	-202.6	131.8	-55.3	18.7	95.2
2014	Jan.	11,279.9	60.2	-86.7	180.7	94.0	-4.2	48.7	-78.3	-33.8
	Feb.	11,344.0	64.1	80.6	-228.0	-147.4	3.9	56.8	150.8	211.5
	Mar.	11,245.9	-98.1	34.2	-5.5	28.7	37.3	8.0	-172.1	-126.8
	Apr.	11,424.6	178.7	26.4	7.4	33.8	22.5	151.7	-29.3	144.9
	May	11,224.3	-200.3	35.7	451.9	487.6	182.1	-862.1	-7.9	-688.0
	Jun.	11,500.4	276.1	103.5	49.4	152.9	-15.9	47.6	91.5	123.2
	Jul.	11,616.5	116.1	52.3	-22.4	29.9	88.0	91.2	-93.0	86.2
	Aug.	11,587.7	-28.8	-44.2	63.5	19.3	7.5	-21.8	-33.8	-48.1
	Sep.	11,507.5	-80.2	20.5	-66.3	-45.8	-22.7	23.8	-35.5	-34.4

جدول رقم (6) .Table No
أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة 1/
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/

BD Per Unit of Foreign Currency — دينار بحريني لكل وحدة عملة أجنبية

نهاية الفترة End of Period		GCC Currencies — عملات دول مجلس التعاون الخليجي					Major Currencies — العملات الرئيسية				
		ريال سعودي Saudi Riyal	دينار كويتي Kuwaiti Dinar	درهم إماراتي UAE Dirham	ريال عماني Omani Riyal	ريال قطري Qatari Riyal	دولارأمريكي U.S. Dollar	جنيه إسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	ين ياباني Japanese Yen 2/	فرنك سويسري Swiss Franc
2004		0.100	1.275	0.102	0.977	0.103	0.376	0.723	0.512	3.620	0.332
2005		0.100	1.288	0.102	0.977	0.103	0.376	0.648	0.446	3.180	0.286
2006		0.100	1.300	0.102	0.977	0.103	0.376	0.736	0.493	3.160	0.307
2007		0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335
2008		0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.543	0.530	4.160	0.355
2009		0.100	1.311	0.102	0.977	0.103	0.376	0.604	0.540	4.070	0.363
2010		0.100	1.335	0.102	0.977	0.103	0.376	0.583	0.497	4.610	0.399
2011		0.100	1.349	0.102	0.977	0.103	0.376	0.581	0.486	4.800	0.399
2012		0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.497	4.000	0.412
2013		0.100	1.331	0.102	0.977	0.103	0.376	0.620	0.519	4.000	0.424
2012	**Q4**	0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.497	4.000	0.412
2013	**Q1**	0.100	1.315	0.102	0.977	0.103	0.376	0.572	0.482	4.000	0.396
	Q2	0.100	1.318	0.102	0.977	0.103	0.376	0.572	0.489	4.000	0.398
	Q3	0.100	1.328	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.507	4.000	0.415
	Q4	0.100	1.331	0.102	0.977	0.103	0.376	0.620	0.519	4.000	0.424
2014	**Q1**	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.626	0.517	4.000	0.424
	Q2	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.641	0.513	4.000	0.422
	Q3	0.100	1.305	0.102	0.976	0.103	0.376	0.611	0.477	3.000	0.395
2013	**Sep.**	0.100	1.328	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.507	4.000	0.415
	Oct.	0.100	1.335	0.102	0.977	0.103	0.376	0.603	0.516	4.000	0.418
	Nov.	0.100	1.329	0.102	0.977	0.103	0.376	0.612	0.510	4.000	0.414
	Dec.	0.100	1.331	0.102	0.977	0.103	0.376	0.620	0.519	4.000	0.424
2014	**Jan.**	0.100	1.332	0.102	0.977	0.103	0.376	0.623	0.514	4.000	0.420
	Feb.	0.100	1.334	0.102	0.977	0.103	0.376	0.627	0.514	4.000	0.422
	Mar.	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.626	0.517	4.000	0.424
	Apr.	0.100	1.336	0.102	0.977	0.103	0.376	0.633	0.519	4.000	0.426
	May	0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.628	0.511	4.000	0.419
	Jun.	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.641	0.513	4.000	0.422
	Jul.	0.100	1.327	0.102	0.976	0.103	0.376	0.636	0.504	4.000	0.414
	Aug.	0.100	1.321	0.102	0.977	0.103	0.376	0.624	0.494	4.000	0.409
	Sep.	0.100	1.305	0.102	0.976	0.103	0.376	0.611	0.477	3.000	0.395

1/ Last working day of each period.
2/ Per 1000 Units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.
2/ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (7) Table No.

مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني 1/

Conventional Retail Banks - Interest Rates on BD Deposits & Loans 1/

Percent Per Annum — النسبة السنوية

نهاية الفترة End of Period		Deposits الودائع			Business Loans قروض قطاع الأعمال						Personal Loans القروض الشخصية						
			Time 2/ لأجل								Secured بضمان						
		التوفير Savings	أقل من 3 شهور Less than 3 months	3-12 شهر 3-12 months	الإنشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 3/	المجموع (لا يشمل السحب على المكشوف) Total (Excludes overdraft approvals)	المجموع (يشمل السحب على المكشوف) Total (Includes overdraft approvals)	العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	أخرى Other	المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards
2010	Q3	0.24	0.73	1.13	5.58	5.18	6.98	3.70	4.80	5.59	7.87	7.22	4.88	6.88	11.16	6.82	20.45
	Q4	0.25	0.63	1.07	8.17	4.78	6.33	7.54	7.17	7.30	7.02	8.31	6.38	7.06	17.74	7.10	20.66
2011	Q1	0.23	0.58	1.01	6.95	4.11	6.60	4.60	5.94	5.90	6.72	8.24	9.12	7.05	18.36	7.17	20.69
	Q2	0.26	0.58	0.95	6.32	5.08	5.14	5.72	5.45	6.06	7.65	8.25	5.47	6.84	18.49	6.93	20.63
	Q3	0.25	0.61	1.01	4.99	4.58	4.79	7.01	5.32	5.67	7.67	6.84	4.34	6.11	18.49	6.16	20.67
	Q4	0.24	0.62	1.11	5.04	4.81	4.94	4.11	4.86	5.58	6.71	8.41	7.03	6.21	18.49	6.28	20.38
2012	Q1	0.24	0.66	1.09	5.00	3.93	4.66	4.51	4.65	5.42	6.43	6.74	7.89	6.15	10.97	6.27	20.48
	Q2	0.22	0.65	1.11	6.43	4.65	4.89	4.41	4.81	5.49	7.33	7.48	8.19	5.65	18.48	5.79	20.49
	Q3	0.22	0.69	1.09	5.07	3.73	5.24	5.05	4.84	4.23	7.77	5.61	4.98	5.72	11.73	5.88	20.56
	Q4	0.22	0.63	1.00	5.24	3.45	5.00	4.96	4.94	5.67	6.48	7.34	4.82	5.89	10.47	5.96	20.65
2013	Q1	0.24	0.64	1.00	4.75	3.26	4.93	3.65	4.28	4.96	6.51	5.91	7.68	5.82	17.76	6.13	17.90
	Q2	0.24	0.64	1.03	4.90	3.30	4.95	3.65	4.44	5.27	5.51	6.37	7.73	5.71	15.90	6.07	18.83
	Q3	0.24	0.56	1.14	4.91	2.00	3.87	4.37	3.78	4.58	6.05	5.95	7.16	5.78	4.86	5.84	18.75
	Q4	0.25	0.57	1.08	5.47	2.74	5.61	4.63	5.08	5.22	6.01	6.07	6.53	5.86	8.59	5.90	18.76
2014	Q1	0.25	0.61	1.05	5.12	3.15	5.22	4.82	4.73	5.23	5.93	6.38	9.27	5.93	18.13	6.24	18.72
	Q2	0.25	0.57	0.93	5.52	3.84	4.67	4.21	4.70	5.01	5.86	5.39	4.95	5.60	8.53	5.70	18.63
	Q3	0.25	0.59	0.96	5.56	3.96	5.32	6.88	5.60	5.37	5.65	5.94	4.78	5.82	17.35	5.84	18.98
2013	Sep.	0.24	0.56	1.14	4.91	2.00	3.87	4.37	3.78	4.58	6.05	5.95	7.16	5.78	4.86	5.84	18.75
	Oct.	0.24	0.57	1.06	5.38	3.22	4.09	4.75	4.17	4.39	6.19	6.16	7.87	5.68	12.96	5.76	18.85
	Nov.	0.25	0.57	1.06	5.38	3.77	5.07	5.98	5.19	6.16	5.81	6.24	7.48	5.77	10.76	5.86	18.33
	Dec.	0.25	0.57	1.08	5.47	2.74	5.61	4.63	5.08	5.22	6.01	6.07	6.53	5.86	8.59	5.90	18.76
2014	Jan.	0.25	0.57	1.08	4.78	2.56	4.69	4.95	3.63	4.19	5.88	6.55	8.26	5.71	18.49	5.80	18.74
	Feb.	0.23	0.60	1.07	4.94	4.14	4.89	5.02	4.87	4.71	5.91	6.62	7.51	5.98	17.31	6.05	18.74
	Mar.	0.25	0.61	1.05	5.12	3.15	5.22	4.82	4.73	5.23	5.93	6.38	9.27	5.93	18.13	6.24	18.72
	Apr.	0.25	0.59	1.13	5.13	2.73	5.07	4.81	4.41	4.65	6.57	6.49	7.39	6.08	19.77	5.83	18.68
	May	0.25	0.57	0.94	5.18	7.19	5.26	5.08	5.42	4.90	6.43	6.43	3.97	6.07	9.25	6.18	18.68
	Jun.	0.25	0.57	0.93	5.52	3.84	4.67	4.21	4.70	5.01	5.86	5.39	4.95	5.60	8.53	5.70	18.63
	Jul.	0.25	0.54	0.93	5.33	3.67	5.18	4.81	4.90	4.88	5.70	5.12	3.19	5.79	9.51	5.82	19.16
	Aug.	0.25	0.59	0.95	6.34	3.82	5.76	5.42	5.65	5.68	5.30	5.42	3.31	5.75	9.03	5.97	18.82
	Sep.	0.25	0.59	0.96	5.56	3.96	5.32	6.88	5.60	5.37	5.65	5.94	4.78	5.82	17.35	5.84	18.98

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during the last month of each quarter.

2/ Deposits in the BD 10,000-50,000 range, for period indicated, begining with June, 1998.

3/ Includes non-banks financial and other services.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعنى المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر من كل فصل.

2/ الودائع من 10,000 الى 50,000 دينار بحريني للفترة المذكورة ، اعتباراً من يونيو 1998.

3/ يشمل القطاع المالي (غير المصرفي) والخدمات الأخرى.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

جدول رقم (8) Table No.

مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة مقدمة على القروض بالدينار البحريني لشهر سبتمبر 2014 - 1/

Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates Offered on BD Loans - September 2014 - 1/

Percent Per Annum — النسبة السنوية

	Business Loans قروض قطاع الأعمال			Personal Loans القروض الشخصية				
				Secured بضمان				
	الإنشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	
Highest	8.32	7.94	10.21	6.50	7.50	5.50	14.69	**أعلى**
Lowest	3.86	0.50	3.26	2.50	4.63	2.50	0.50	**أدنى**
Average	**5.56**	**3.96**	**5.32**	**5.65**	**5.94**	**4.78**	**5.82**	**المتوسط المرجح**

1/ Weighted Average. — 1/ متوسط مرجح.

جدول رقم (9) Table No.

مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف - سبتمبر 2014 - 1/

Conventional Retail Banks - Interest Rates on Personal and Business Loans by Banks - September 2014 - 1/

Percent Per Annum — النسبة السنوية

Banks	Business Loans — قروض قطاع الأعمال						Personal Loans — القروض الشخصية							المصارف
							Secured — بضمان							
	الإنشاء والتعمير	الصناعة	التجارة	أخرى	المجموع	السحب على المكشوف	العقار	المركبة	الودائع	الراتب	أخرى	المجموع	بطاقات الائتمان	
	Construction and Real Estate	Manufacturing	Trade	Other 2/	Total 3/	Overdraft Approvals	by Mortgages	Vehicle Title	by Deposits	Salary Assignment	Other	Total 4/	Credit Cards	
Arab Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	5.50	N/A	N/A	7.25	N/A	6.69	N/A	البنك العربي
BMI Bank	5.69	6.23	4.89	4.12	5.33	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	9.50	9.50	N/A	بي أم آي بنك
Ahli United Bank	3.86	3.43	4.42	4.90	4.24	4.23	6.15	5.48	4.50	4.50	N/A	4.62	19.12	البنك الأهلي المتحد
Bank of Bahrain & Kuwait	8.32	7.94	10.21	8.50	8.68	N/A	N/A	N/A	N/A	6.22	N/A	6.22	N/A	بنك البحرين والكويت
HSBC Bank Middle East	N/A	2.50	5.56	3.92	3.44	N/A	4.63	6.67	N/A	6.91	N/A	6.47	20.50	بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط
Future Bank	7.24	N/A	7.00	N/A	7.16	7.21	6.14	7.50	4.89	N/A	6.86	6.08	N/A	بنك المستقبل
Citibank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.56	14.69	22.00	14.45	22.00	سيتي بنك
The Housing Bank for Trade & Finance	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك الإسكان للتجارة والتمويل
Habib Bank Limited	N/A	N/A	6.19	5.44	6.18	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	حبيب بنك المحدود
National Bank of Bahrain	4.40	7.44	4.64	4.23	4.67	5.43	5.50	N/A	5.50	5.66	N/A	5.65	15.50	بنك البحرين الوطني
BNP Paribas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.50	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بي إن بي باريبا
Standard Chartered Bank	4.50	0.50	5.50	N/A	4.13	N/A	6.50	6.48	N/A	7.70	N/A	7.59	22.00	ستاندرد تشارترد بنك
National Bank of Kuwait	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك الكويت الوطني
State Bank of India	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	ستيت بنك أوف إنديا
United Bank Limitied	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	يونايتد بنك ليمتد
ICICI Bank Limitied	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	آي سي آي سي آي بنك ليمتد
National Bank of Abu Dhabi	7.52	7.87	7.98	N/A	7.66	8.50	N/A	N/A	N/A	0.50	N/A	0.50	17.50	بنك أبوظبي الوطني
Mashreq Bank	5.35	3.74	3.26	5.58	3.82	N/A	N/A	N/A	N/A	2.50	N/A	2.50	N/A	بنك المشرق
Credit Libanais	N/A	N/A	N/A	9.50	9.50	N/A	N/A	4.63	2.50	8.50	0.50	6.68	17.50	بنك الاعتماد اللبناني
Eskan Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.50	N/A	N/A	N/A	N/A	2.50	N/A	بنك الإسكان
Average	**5.56**	**3.96**	**5.32**	**6.88**	**5.60**	**4.92**	**5.65**	**5.94**	**4.78**	**5.82**	**17.35**	**5.84**	**18.98**	**المعدل**

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during month.

2/ Includes loans to non-banks financial and other services' companies.

3/ Does not includes overdraft approvals.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

* This represents interests to loans given to staff members.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر.

2/ يشمل القروض الممنوحة للقطاع المالي (غير المصرفي) وشركات الخدمات الأخرى.

3/ لا يشمل السحب على المكشوف.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

* يمثل سعر الفائدة لقروض ممنوحة لموظفي المصرف.

جدول رقم (10) Table No.
أذونات الخزانة لحكومة البحرين*
Government of Bahrain Treasury Bills*

التاريخ Date of Auction	مجموع العروض المقدمة (بملايين الدنانير) Total Tenders Received (BD Million)	أذونات الخزانة المخصصة (بملايين الدنانير) Treasury Bills Allotted (BD Million)	متوسط سعر الأذونات (بالنسبة المئوية) Average Price of Bills Allotted (%)	متوسط سعر الفائدة على الأذونات المخصصة Average Int. Rate of Allotted Bills (% p.a.)	أسعار الفائدة السائدة على الودائع لثلاثة إلى ستة أشهر Inter-bank Market BD 3 to 6 Month Offered Rate (% p.a.)
02.10.2013	55.00	45.00	99.798	0.80	0.25
06.10.2013	65.50	30.00	99.525	0.94	0.37
09.10.2013	73.70	45.00	99.798	0.80	0.24
16.10.2013	75.00	45.00	99.802	0.79	0.24
30.10.2013	96.10	45.00	99.796	0.81	0.24
06.11.2013	94.40	45.00	99.791	0.83	0.24
13.11.2013	118.00	45.00	99.792	0.82	0.24
17.11.2013	61.20	30.00	99.506	0.98	0.35
20.11.2013	103.50	45.00	99.790	0.83	0.24
04.12.2013	61.60	45.00	99.771	0.91	0.24
05.12.2013	264.00	150.00	98.595	1.41	0.12
08.12.2013	51.25	30.00	99.433	1.13	0.34
11.12.2013	76.00	45.00	99.758	0.96	0.24
18.12.2013	80.30	45.00	99.754	0.97	0.24
01.01.2014	67.30	45.00	99.734	1.06	0.25
05.01.2014	45.00	30.00	99.376	1.24	0.35
08.01.2014	109.50	45.00	99.734	1.05	0.24
15.01.2014	141.00	45.00	99.748	1.00	0.24
29.01.2014	108.05	45.00	99.770	0.91	0.24
05.02.2014	82.25	45.00	99.786	0.85	0.24
09.02.2014	140.06	30.00	99.474	1.05	0.33
12.02.2014	111.50	45.00	99.799	0.80	0.23
19.02.2014	143.25	45.00	99.805	0.77	0.24
05.03.2014	116.50	45.00	99.810	0.75	0.24
06.03.2014	324.50	150.00	98.747	1.25	0.55
09.03.2014	76.45	30.00	99.524	0.95	0.33
12.03.2014	82.00	45.00	99.812	0.74	0.24
19.03.2014	65.30	45.00	99.812	0.75	0.23
02.04.2014	98.20	45.00	99.812	0.75	0.23
06.04.2014	63.50	30.00	99.564	0.87	0.33
09.04.2014	110.92	45.00	99.812	0.75	0.23
16.04.2014	91.50	45.00	99.817	0.72	0.23
30.04.2014	108.95	45.00	99.823	0.70	0.23
07.05.2014	108.40	45.00	99.826	0.69	0.22
14.05.2014	50.00	45.00	99.824	0.70	0.22
18.05.2014	141.40	30.00	99.597	0.80	0.32
21.05.2014	99.45	45.00	99.825	0.69	0.23
04.06.2014	73.20	45.00	99.824	0.70	0.23
05.06.2014	450.70	150.00	98.863	1.14	0.53
08.06.2014	82.00	30.00	99.601	0.79	0.32
11.06.2014	123.25	45.00	99.827	0.69	0.23
18.06.2014	126.75	45.00	99.830	0.67	0.23
02.07.2014	93.95	45.00	99.831	0.67	0.23
06.07.2014	120.50	30.00	99.630	0.73	0.23
09.07.2014	76.40	45.00	99.832	0.66	0.23
16.07.2014	93.90	45.00	99.833	0.66	0.23
30.07.2014	87.86	45.00	99.831	0.67	0.23
06.08.2014	91.60	45.00	99.835	0.65	0.24
10.08.2014	119.20	30.00	99.648	0.70	0.33
13.08.2014	57.96	45.00	99.833	0.66	0.24
20.08.2014	82.05	45.00	99.832	0.67	0.23
03.09.2014	84.95	45.00	99.828	0.68	0.23
04.09.2014	513.70	150.00	98.971	1.03	0.56
07.09.2014	58.00	30.00	99.605	0.78	0.33
10.09.2014	49.00	45.00	99.823	0.70	0.23
17.09.2014	94.00	45.00	99.826	0.69	0.23

* Treasury bills normally have a maturity of 91 days.
* Treasury bills allotted BD20 million have a maturity of 182 days.
* Treasury bills allotted BD50 million have a maturity of 364 days.

* أذونات الخزانة تستحق عادة بعد 91 يوم.
* أذونات الخزانة بقيمة 20 ملايين دينار تستحق بعد 182 يوم.
* أذونات الخزانة بقيمة 50 ملايين دينار تستحق بعد 364 يوم.

جدول رقم (11) Table No.
أدوات الدين العام
Public Debt Instruments

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		الأدوات التقليدية Conventional Instruments							الأدوات الإسلامية Islamic Instruments 1/							
		سندات التنمية الحكومية Development Bonds 2/			أذونات الخزانة Treasury Bills 3/			الرصيد القائم Outstanding Balance	صكوك التأجير الإسلامية Islamic Leasing Securities 4/			صكوك السلم الإسلامية Al Salam Islamic Securities 5/			الرصيد القائم Outstanding Balance	المجموع Grand Total
		المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance	المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance		المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance	المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance		
2004		140.0	0.0	0.0	460.0	460.0	130.0	130.0	0.0	134.0	427.3	112.8	112.8	28.2	455.5	585.5
2005		0.0	0.0	0.0	525.0	525.0	130.0	130.0	141.7	156.4	442.0	135.2	152.0	45.1	487.1	617.1
2006		0.0	0.0	0.0	610.0	642.0	162.0	162.0	90.0	120.0	472.0	180.0	180.0	45.1	517.1	679.1
2007		0.0	0.0	0.0	367.0	295.0	90.0	90.0	120.0	155.0	508.6	54.0	54.0	18.0	526.6	616.6
2008 *		0.0	0.0	0.0	498.0	588.0	180.0	180.0	191.6	191.6	507.0	72.0	72.0	18.0	525.0	705.0
2009		0.0	55.0	55.0	930.0	1,165.0	415.0	470.0	154.0	507.0	860.0	72.0	72.0	18.0	878.0	1,348.0
2010		0.0	920.0	975.0	1,285.0	1,440.0	570.0	1,545.0	120.0	120.0	860.0	126.0	144.0	36.0	896.0	2,441.0
2011		55.0	0.0	920.0	1,580.0	1,890.0	880.0	1,800.0	216.5	672.0	1,315.5	168.0	186.0	54.0	1,369.5	3,169.5
2012		0.0	749.0	1,669.0	2,110.0	2,160.0	930.0	2,599.0	500.0	400.0	1,215.5	216.0	216.0	54.0	1,269.5	3,868.5
2013		50.0	1,064.0	2,683.0	2,190.0	2,390.0	1,130.0	3,813.0	371.6	340.0	1,183.9	234.0	288.0	108.0	1,291.9	5,104.9
2012	**Q4**	0.0	185.0	1669.0	540.0	540.0	930.0	2,599.0	155.0	60.0	1,215.5	54.0	54.0	54.0	1,269.5	3,868.5
2013	**Q1**	0.0	0.0	1,669.0	540.0	540.0	930.0	2,599.0	191.6	60.0	1,083.9	54.0	54.0	54.0	1,137.9	3,736.9
	Q2	0.0	0.0	1,669.0	540.0	540.0	930.0	2,599.0	60.0	160.0	1,183.9	54.0	54.0	54.0	1,237.9	3,836.9
	Q3	0.0	1,064.0	2,733.0	540.0	620.0	1,010.0	3,743.0	60.0	60.0	1,183.9	54.0	72.0	72.0	1,255.9	4,998.9
	Q4	50.0	0.0	2,683.0	570.0	690.0	1,130.0	3,813.0	60.0	60.0	1,183.9	72.0	108.0	108.0	1,291.9	5,104.9
2014	**Q1**	0.0	0.0	2,683.0	640.0	690.0	1,180.0	3,863.0	60.0	60.0	1,183.9	108.0	108.0	108.0	1,291.9	5,154.9
	Q2	0.0	0.0	2,683.0	640.0	690.0	1,230.0	3,913.0	342.0	60.0	901.9	108.0	108.0	108.0	1,009.9	4,922.9
	Q3	0.0	470.0	3,153.0	690.0	690.0	1,230.0	4,383.0	100.0	60.0	861.9	108.0	108.0	108.0	969.9	5,352.9
2013	**Sep.**	0.0	350.0	2,733.0	235.0	315.0	1010.0	3,743.0	20.0	20.0	1,183.9	18.0	36.0	72.0	1,255.9	4,998.9
	Oct.	50.0	0.0	2,683.0	170.0	210.0	1,050.0	3,733.0	20.0	20.0	1,183.9	18.0	36.0	90.0	1,273.9	5,006.9
	Nov.	0.0	0.0	2,683.0	135.0	165.0	1,080.0	3,763.0	20.0	20.0	1,183.9	18.0	36.0	108.0	1,291.9	5,054.9
	Dec.	0.0	0.0	2,683.0	265.0	315.0	1,130.0	3,813.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	5,104.9
2014	**Jan.**	0.0	0.0	2,683.0	210.0	210.0	1,130.0	3,813.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	5,104.9
	Feb.	0.0	0.0	2,683.0	165.0	165.0	1,130.0	3,813.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	5,104.9
	Mar.	0.0	0.0	2,683.0	265.0	315.0	1,180.0	3,863.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	5,154.9
	Apr.	0.0	0.0	2,683.0	210.0	210.0	1,180.0	3,863.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	5,154.9
	May	0.0	0.0	2,683.0	165.0	165.0	1,180.0	3,863.0	20.0	20.0	1,183.9	36.0	36.0	108.0	1,291.9	5,154.9
	Jun.	0.0	0.0	2,683.0	265.0	315.0	1,230.0	3,913.0	302.0	20.0	901.9	36.0	36.0	108.0	1,009.9	4,922.9
	Jul.	0.0	0.0	2,683.0	210.0	210.0	1,230.0	3,913.0	60.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	4,882.9
	Aug.	0.0	0.0	2,683.0	165.0	165.0	1,230.0	3,913.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	4,882.9
	Sep.	0.0	470.0	3,153.0	315.0	315.0	1,230.0	4,383.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	5,352.9

1/ Islamic Instruments are issued in BD & US Dollar.

2/ Development Bonds have a maturity of 2 years, and International Government Development Bonds have a maturity of 10 years.

3/ Treasury bills have a maturity of 91 days, 182 days & 12 Months.

4/ Islamic Leasing securities have a maturity of 3, 5, 6 to 10 years for BD & US Dollar.
Includes International issuing.

5/ Al Salam Islamic securities have a maturity of 91 days.

* Based on Ministry of Finance instructions, an exchange rate of 0.376 will be used when evaluating the USD Government Issues in BD.

1/ الأدوات الإسلامية تصدر بالدينار البحريني وبالدولار الأمريكي.

2/ سندات التنمية الحكومية تستحق بعد سنتين، وسندات التنمية الحكومية الدولية تستحق بعد 10 سنوات.

3/ أذونات الخزانة تستحق بعد 91 و182 يوم و12 شهراً.

4/ صكوك التأجير الإسلامية لفترات استحقاق 3 و5 و6 سنوات إلى 10 سنوات للدينار البحريني والدولار الأمريكي.
يشمل الإصدارات الدولية.

5/ صكوك السلم الإسلامية تستحق بعد 91 يوم.

* بناء على تعليمات وزارة المالية سيتم استخدام سعر صرف الدولار الأمريكي 0.376 وذلك لجميع إصدارات الوزارة بالدولار الأمريكي عند تقييمها بالدينار البحريني.

جدول رقم (12) Table No.

الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة

Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks and Wholesale Banks

(لا يشمل مصرف البحرين المركزي)

(Excluding Central Bank of Bahrain)

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		الموجودات Assets							المطلوبات Liabilities					
		Domestic				المحلية	الأجنبية	المجموع	Domestic				المحلية	الأجنبية
		المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total	Foreign	Total	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total	Foreign
2004		8,681.0	7,032.9	1,786.7	730.5	18,231.1	100,682.0	118,913.1	7,622.1	7,797.3	2,694.0	4,107.5	22,220.9	96,692.2
2005		10,099.8	8,403.5	1,872.1	984.1	21,359.5	119,022.2	140,381.7	9,175.4	9,939.9	2,703.5	5,413.6	27,232.4	113,149.3
2006		13,784.4	10,417.7	1,859.8	1,570.2	27,632.1	159,708.2	187,340.3	12,892.7	11,637.0	3,065.6	6,470.7	34,066.0	153,274.3
2007		18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0
2008		19,916.9	20,034.8	2,364.6	6,175.8	48,492.1	203,862.3	252,354.4	18,833.2	18,751.6	3,942.4	12,952.9	54,480.1	197,874.3
2009		15,712.5	20,072.6	3,561.0	2,833.7	42,179.8	179,597.8	221,777.6	13,129.5	18,991.6	3,665.4	11,875.3	47,661.8	174,115.8
2010		17,326.1	20,366.6	4,517.7	3,616.2	45,826.6	176,351.1	222,177.7	14,429.2	20,800.7	4,883.3	10,724.7	50,837.9	171,339.8
2011		14,357.5	22,369.5	5,864.6	4,862.9	47,454.5	149,662.6	197,117.1	11,632.1	21,284.8	5,472.2	11,828.1	50,217.2	146,899.9
2012		15,134.7	23,213.2	6,476.6	3,428.2	48,252.7	138,069.7	186,322.4	11,819.3	22,080.8	6,194.2	11,153.8	51,248.1	135,074.3
2013		11,650.5	24,941.4	8,735.9	3,396.0	48,723.9	143,275.4	191,999.3	8,485.9	23,961.6	6,290.4	11,759.9	50,497.8	141,501.5
2012	**Q4**	15,134.7	23,213.2	6,476.6	3,428.2	48,252.7	138,069.7	186,322.4	11,819.3	22,080.8	6,194.2	11,153.8	51,248.1	135,074.3
2013	**Q1**	14,617.0	23,750.2	6,472.6	3,642.2	48,482.0	146,818.3	195,300.3	10,873.9	23,386.6	5,939.3	11,183.5	51,383.3	143,917.0
	Q2	14,446.4	24,292.6	6,701.3	3,468.2	48,908.5	143,435.1	192,343.6	11,092.4	23,408.1	5,776.3	11,260.1	51,536.9	140,806.7
	Q3	10,153.0	24,958.1	8,183.7	3,388.2	46,683.0	138,637.2	185,320.2	7,736.0	23,749.8	6,058.3	11,242.5	48,786.6	136,533.6
	Q4	11,650.5	24,941.4	8,735.9	3,396.0	48,723.9	143,275.4	191,999.3	8,485.9	23,961.6	6,290.4	11,759.9	50,497.8	141,501.5
2014	**Q1**	11,866.8	25,130.3	8,808.1	3,704.3	49,509.5	143,130.8	192,640.3	9,433.4	24,577.7	5,743.3	11,420.0	51,174.4	141,465.9
	Q2	12,878.7	23,281.4	9,338.8	3,296.4	48,795.3	144,774.0	193,569.3	9,971.6	24,931.7	5,913.5	11,206.5	52,023.6	141,546.0
	Q3	12,660.2	23,626.5	9,527.1	3,333.1	49,146.9	142,620.5	191,767.4	9,323.5	25,037.8	6,003.8	11,508.7	51,873.8	139,893.6
2013	**Sep.**	10,153.0	24,958.1	8,183.7	3,388.2	46,683.0	138,637.2	185,320.2	7,736.0	23,749.8	6,058.3	11,242.5	48,786.6	136,533.6
	Oct.	10,686.2	24,941.8	8,307.5	3,429.8	47,365.3	138,685.4	186,050.7	7,968.4	23,813.5	6,289.3	11,075.5	49,146.7	136,904.0
	Nov.	10,903.9	25,113.8	8,388.0	3,346.0	47,751.7	143,179.7	190,931.4	8,224.9	23,995.1	6,236.3	11,600.4	50,056.7	140,874.7
	Dec.	11,650.5	24,941.4	8,735.9	3,396.0	48,723.9	143,275.4	191,999.3	8,485.9	23,961.6	6,290.4	11,759.9	50,497.8	141,501.5
2014	**Jan.**	11,447.1	25,039.5	8,718.5	3,494.4	48,699.5	142,669.7	191,369.2	9,222.0	24,255.2	6,183.3	11,500.3	51,160.8	140,208.4
	Feb.	12,151.1	25,171.9	8,620.9	3,559.5	49,503.4	142,677.3	192,180.7	8,723.3	24,507.6	6,045.8	11,989.0	51,265.7	140,915.0
	Mar.	11,866.8	25,130.3	8,808.1	3,704.3	49,509.5	143,130.8	192,640.3	9,433.4	24,577.7	5,743.3	11,420.0	51,174.4	141,465.9
	Apr.	12,136.5	25,546.8	8,883.4	3,346.8	49,913.5	144,086.8	194,000.3	9,758.2	24,918.0	5,815.1	10,967.0	51,458.3	142,542.0
	May	12,221.1	23,207.4	9,417.5	3,251.9	48,097.9	143,377.9	191,475.8	9,554.2	24,510.1	5,632.3	11,051.6	50,748.2	140,727.6
	Jun.	12,878.7	23,281.4	9,338.8	3,296.4	48,795.3	144,774.0	193,569.3	9,971.6	24,931.7	5,913.5	11,206.5	52,023.6	141,546.0
	Jul.	12,455.6	23,530.9	9,567.8	3,259.9	48,814.2	144,454.0	193,268.2	9,245.8	25,225.9	6,005.9	11,368.0	51,845.6	141,422.6
	Aug.	12,247.9	23,604.1	9,588.2	3,258.6	48,698.8	140,244.2	188,943.0	8,757.6	25,075.8	6,052.9	11,361.4	51,247.7	137,695.3
	Sep.	12,660.2	23,626.5	9,527.1	3,333.1	49,146.9	142,620.5	191,767.4	9,323.5	25,037.8	6,003.8	11,508.7	51,873.8	139,893.6

1/ Central Government and the Social Insurance System.

2/ Includes Central Monetary Authorities.

1/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

2/ يشمل السلطات النقدية المركزية.

جدول رقم (13) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات
Assets

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		الموجودات المحلية Domestic Assets								الموجودات الأجنبية Foreign Assets	مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل للعملات memo: Forward Currency Purchased
		نقداً Cash	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government		أخرى Other	المجموع Total			
						القروض Loans	السندات Securities					
2004		39.6	256.4	782.1	2,172.8	207.4	310.5	135.7	3,904.5	1,593.8	5,498.3	339.5
2005		41.8	344.9	745.3	2,623.0	202.6	341.1	168.5	4,467.2	1,750.4	6,217.6	387.2
2006		52.0	353.6	1,091.5	3,122.5	161.5	407.1	269.5	5,457.7	3,219.3	8,677.0	457.7
2007 *		51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1
2008		66.6	931.7	2,591.3	6,207.8	283.2	407.9	645.9	11,134.4	12,738.5	23,872.9	4,071.9
2009		82.6	980.2	1,924.1	6,161.3	392.0	816.5	553.6	10,910.3	11,550.3	22,460.6	5,170.1
2010		87.4	1,264.6	2,842.2	6,545.1	261.5	1,353.7	752.7	13,107.2	11,503.1	24,610.3	5,610.9
2011		106.8	1,005.4	2,576.5	7,525.6	225.4	1,888.8	728.5	14,057.0	11,278.2	25,335.2	5,989.8
2012		101.1	1,299.8	2,677.2	7,994.2	198.0	2,162.8	747.1	15,180.2	11,783.4	26,963.6	6,801.7
2013		116.9	1,268.5	1,632.7	8,519.2	174.8	3,014.7	776.9	15,503.7	12,814.2	28,317.9	5,679.1
2012	Q4	101.1	1,299.8	2,677.2	7,994.2	198.0	2,162.8	747.1	15,180.2	11,783.4	26,963.6	6,801.7
2013	Q1	96.0	1,421.6	2,507.9	8,148.1	185.7	2,193.3	770.4	15,323.0	12,501.0	27,824.0	7,508.6
	Q2	95.3	1,387.5	2,453.4	8,345.4	176.3	2,291.8	719.6	15,469.3	11,737.5	27,206.8	5,499.4
	Q3	100.1	953.2	1,533.0	8,508.8	182.8	2,803.7	744.7	14,826.3	12,758.8	27,585.1	6,807.1
	Q4	116.9	1,268.5	1,632.7	8,519.2	174.8	3,014.7	776.9	15,503.7	12,814.2	28,317.9	5,679.1
2014	Q1	109.6	1,286.3	1,707.7	8,632.7	172.9	3,053.6	876.3	15,839.1	13,292.8	29,131.9	7,700.6
	Q2	111.6	1,452.4	1,836.7	7,969.9	211.9	3,203.3	776.6	15,562.4	14,489.2	30,051.6	8,993.4
	Q3	122.0	1,502.8	1,562.5	8,063.1	269.0	3,219.0	775.1	15,513.5	14,335.7	29,849.2	9,672.1
2013	Sep.	100.1	953.2	1,533.0	8,508.8	182.8	2,803.7	744.7	14,826.3	12,758.8	27,585.1	6,807.1
	Oct.	109.2	1,132.2	1,522.6	8,506.9	189.0	2,841.1	769.1	15,070.1	12,883.4	27,953.5	6,000.6
	Nov.	97.6	1,146.7	1,553.6	8,574.5	185.0	2,872.7	751.6	15,181.7	12,934.1	28,115.8	6,274.0
	Dec.	116.9	1,268.5	1,632.7	8,519.2	174.8	3,014.7	776.9	15,503.7	12,814.2	28,317.9	5,679.1
2014	Jan.	108.1	1,204.0	1,624.2	8,567.9	180.2	3,005.1	795.7	15,485.2	12,892.2	28,377.4	6,478.2
	Feb.	100.2	1,313.7	1,740.9	8,624.7	183.4	3,005.8	811.9	15,780.6	13,226.8	29,007.4	7,171.2
	Mar.	109.6	1,286.3	1,707.7	8,632.7	172.9	3,053.6	876.3	15,839.1	13,292.8	29,131.9	7,700.6
	Apr.	113.1	1,306.4	1,628.2	8,784.4	182.2	3,066.8	763.4	15,844.5	13,964.0	29,808.5	7,614.2
	May	104.6	1,383.0	1,710.5	7,922.3	191.6	3,239.5	770.6	15,322.1	14,427.7	29,749.8	7,280.6
	Jun.	111.6	1,452.4	1,836.7	7,969.9	211.9	3,203.3	776.6	15,562.4	14,489.2	30,051.6	8,993.4
	Jul.	145.2	1,461.0	1,620.8	8,061.1	269.9	3,233.3	786.1	15,577.4	14,749.4	30,326.8	8,727.1
	Aug.	112.3	1,455.9	1,594.1	8,039.3	270.2	3,240.5	774.5	15,486.8	14,673.1	30,159.9	9,682.5
	Sep.	122.0	1,502.8	1,562.5	8,063.1	269.0	3,219.0	775.1	15,513.5	14,335.7	29,849.2	9,672.1

1/ Includes Head Offices and Affiliates.
2/ Loans and Holdings of Securities.
* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.
2/ القروض والسندات.
* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (14) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات
Liabilities

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Domestic Liabilities					المطلوبات المحلية		المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities 1/	مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للعملات memo: Forward Currency Sold
		مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	رأس المال والإحتياطي Capital & Reserves	المجموع Total			
2004		62.0	445.9	2,664.8	680.3	107.7	463.5	4,424.2	1,074.1	5,498.3	338.9
2005		97.3	420.3	3,275.5	661.0	141.4	565.4	5,160.9	1,056.7	6,217.6	386.6
2006		37.5	1,071.9	3,826.3	771.7	177.3	797.5	6,682.2	1,994.8	8,677.0	467.2
2007 *		97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4
2008		222.6	2,669.8	6,343.3	1,329.4	403.9	1,420.7	12,389.7	11,483.2	23,872.9	4,073.2
2009		167.5	1,524.1	6,777.5	1,286.1	249.5	1,662.5	11,667.2	10,793.4	22,460.6	5,168.6
2010		206.7	1,976.0	7,447.0	1,629.0	303.3	1,763.4	13,325.4	11,284.9	24,610.3	5,611.6
2011		263.5	1,999.0	7,651.2	1,939.6	282.2	1,923.4	14,058.9	11,276.3	25,335.2	5,984.0
2012		241.4	2,181.3	8,001.6	2,161.7	379.3	2,033.0	14,998.3	11,965.3	26,963.6	6,800.8
2013		219.0	1,395.5	8,724.9	2,209.2	384.1	2,216.4	15,149.1	13,168.8	28,317.9	5,678.4
2012	Q4	241.4	2,181.3	8,001.6	2,161.7	379.3	2,033.0	14,998.3	11,965.3	26,963.6	6,800.8
2013	Q1	178.3	1,974.6	8,476.4	2,070.6	409.5	2,116.3	15,225.7	12,598.3	27,824.0	7,508.2
	Q2	174.3	2,234.6	8,485.5	2,051.2	330.2	2,117.4	15,393.2	11,813.6	27,206.8	5,498.2
	Q3	190.6	1,332.0	8,623.3	2,092.8	381.6	2,175.4	14,795.7	12,789.4	27,585.1	6,808.1
	Q4	219.0	1,395.5	8,724.9	2,209.2	384.1	2,216.4	15,149.1	13,168.8	28,317.9	5,678.4
2014	Q1	208.7	1,446.1	8,985.3	2,027.0	490.7	2,273.9	15,431.7	13,700.2	29,131.9	7,701.6
	Q2	215.5	1,402.2	9,148.5	2,105.1	372.5	2,419.9	15,663.7	14,387.9	30,051.6	8,991.9
	Q3	205.9	1,203.2	9,148.9	2,139.8	408.2	2,483.6	15,589.6	14,259.6	29,849.2	9,672.2
2013	Sep.	190.6	1,332.0	8,623.3	2,092.8	381.6	2,175.4	14,795.7	12,789.4	27,585.1	6,808.1
	Oct.	198.1	1,289.9	8,648.1	2,201.4	393.0	2,234.9	14,965.4	12,988.1	27,953.5	6,001.2
	Nov.	199.1	1,355.1	8,740.7	2,179.2	411.2	2,205.3	15,090.6	13,025.2	28,115.8	6,273.1
	Dec.	219.0	1,395.5	8,724.9	2,209.2	384.1	2,216.4	15,149.1	13,168.8	28,317.9	5,678.4
2014	Jan.	208.7	1,389.5	8,855.6	2,184.1	385.2	2,288.2	15,311.3	13,066.1	28,377.4	6,478.8
	Feb.	218.2	1,296.3	8,986.1	2,128.6	417.6	2,331.9	15,378.7	13,628.7	29,007.4	7,172.3
	Mar.	208.7	1,446.1	8,985.3	2,027.0	490.7	2,273.9	15,431.7	13,700.2	29,131.9	7,701.6
	Apr.	215.9	1,382.9	9,144.9	2,050.2	374.3	2,276.3	15,444.5	14,364.0	29,808.5	7,615.7
	May	214.4	1,419.2	8,993.7	1,990.9	375.2	2,380.6	15,374.0	14,375.8	29,749.8	7,280.3
	Jun.	215.5	1,402.2	9,148.5	2,105.1	372.5	2,419.9	15,663.7	14,387.9	30,051.6	8,991.9
	Jul.	193.4	1,261.6	9,216.2	2,143.7	399.2	2,442.2	15,656.3	14,670.5	30,326.8	8,726.1
	Aug.	174.8	1,215.7	9,200.6	2,168.0	401.0	2,469.2	15,629.3	14,530.6	30,159.9	9,683.2
	Sep.	205.9	1,203.2	9,148.9	2,139.8	408.2	2,483.6	15,589.6	14,259.6	29,849.2	9,672.2

1/ Includes Capital and Reserves.

2/ Includes some non-deposit (non-monetary) liabilities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

2/ يشمل بعض المطلوبات (غير الودائع).

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (15) Table No.

مصارف قطاع التجزئة - الموجودات والمطلوبات الأجنبية

Retail Banks - Foreign Assets and Liabilities

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات				Liabilities المطلوبات			صافي الموجودات الأجنبية
		المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	ومنه السندات of which Securities	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	Net Foreign Assets
2004		779.0	814.8	1,593.8	398.8	661.7	412.4	1,074.1	519.7
2005		828.3	922.1	1,750.4	482.5	786.9	269.8	1,056.7	693.7
2006		1,481.1	1,738.2	3,219.3	799.2	1,495.5	499.3	1,994.8	1,224.5
2007 *		4,919.2	5,651.1	10,570.3	1,952.5	4,915.8	3,499.5	8,415.3	2,155.0
2008		6,372.4	6,366.1	12,738.5	1,522.1	6,671.1	4,812.1	11,483.2	1,255.3
2009		6,494.8	5,055.5	11,550.3	2,227.4	6,057.8	4,735.6	10,793.4	756.9
2010		6,085.2	5,417.9	11,503.1	2,333.2	6,878.5	4,406.4	11,284.9	218.2
2011		5,661.1	5,617.1	11,278.2	2,201.3	5,647.0	5,629.3	11,276.3	1.9
2012		5,837.8	5,945.6	11,783.4	2,200.2	6,919.6	5,045.7	11,965.3	-181.9
2013		4,794.5	8,019.7	12,814.2	3,287.7	7,286.5	5,882.3	13,168.8	-354.6
2012	Q4	5,837.8	5,945.6	11,783.4	2,200.2	6,919.6	5,045.7	11,965.3	-181.9
2013	Q1	6,266.9	6,234.1	12,501.0	2,665.0	6,004.0	6,594.3	12,598.3	-97.3
	Q2	4,584.8	7,152.7	11,737.5	2,888.1	6,274.4	5,539.2	11,813.6	-76.1
	Q3	5,510.9	7,247.9	12,758.8	3,245.3	6,309.6	6,479.8	12,789.4	-30.6
	Q4	4,794.5	8,019.7	12,814.2	3,287.7	7,286.5	5,882.3	13,168.8	-354.6
2014	Q1	5,058.8	8,234.0	13,292.8	3,272.1	7,536.6	6,163.6	13,700.2	-407.4
	Q2	6,003.1	8,486.1	14,489.2	3,423.4	8,223.7	6,164.2	14,387.9	101.3
	Q3	5,829.2	8,506.5	14,335.7	3,476.6	7,882.1	6,377.5	14,259.6	76.1
2013	Sep.	5,510.9	7,247.9	12,758.8	3,245.3	6,309.6	6,479.8	12,789.4	-30.6
	Oct.	5,471.5	7,411.9	12,883.4	3,325.5	6,516.5	6,471.6	12,988.1	-104.7
	Nov.	5,314.0	7,620.1	12,934.1	3,307.0	6,786.4	6,238.8	13,025.2	-91.1
	Dec.	4,794.5	8,019.7	12,814.2	3,287.7	7,286.5	5,882.3	13,168.8	-354.6
2014	Jan.	4,831.8	8,060.4	12,892.2	3,260.8	7,163.1	5,903.0	13,066.1	-173.9
	Feb.	5,096.5	8,130.3	13,226.8	3,293.0	7,187.6	6,441.1	13,628.7	-401.9
	Mar.	5,058.8	8,234.0	13,292.8	3,272.1	7,536.6	6,163.6	13,700.2	-407.4
	Apr.	5,879.2	8,084.8	13,964.0	3,012.5	7,919.2	6,444.8	14,364.0	-400.0
	May	6,092.5	8,335.2	14,427.7	3,378.5	7,750.4	6,625.4	14,375.8	51.9
	Jun.	6,003.1	8,486.1	14,489.2	3,423.4	8,223.7	6,164.2	14,387.9	101.3
	Jul.	6,262.3	8,487.1	14,749.4	3,425.8	8,432.5	6,238.0	14,670.5	78.9
	Aug.	6,259.4	8,413.7	14,673.1	3,500.8	8,447.9	6,082.7	14,530.6	142.4
	Sep.	5,829.2	8,506.5	14,335.7	3,476.6	7,882.1	6,377.5	14,259.6	76.1

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (16) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات حسب العملات
Assets by Currency

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Domestic Assets						الموجودات المحلية		الموجودات الأجنبية Foreign Assets		مجموع الموجودات Total Assets	
		المصارف Banks		القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks		الحكومة General Government		أخرى Other					
		دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC
2004		463.6	614.5	1,739.5	433.3	162.3	355.6	130.0	5.7	70.8	1,523.0	2,566.2	2,932.1
2005		647.4	484.6	2,131.0	492.0	207.9	335.8	156.7	11.8	85.2	1,665.2	3,228.2	2,989.4
2006		670.1	827.0	2,472.2	650.3	261.1	307.5	226.5	43.0	112.1	3,107.2	3,742.0	4,935.0
2007		1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4
2008		1,631.9	1,957.7	4,756.4	1,451.4	434.3	256.8	548.0	97.9	498.0	12,240.5	7,868.6	16,004.3
2009		1,688.5	1,298.4	4,753.0	1,408.3	909.5	299.0	466.0	87.6	274.1	11,276.2	8,091.1	14,369.5
2010		2,531.3	1,662.9	4,794.1	1,751.0	1,280.0	335.2	519.6	233.1	327.1	11,176.0	9,452.1	15,158.2
2011		2,579.5	1,109.2	5,400.1	2,125.5	1,808.4	305.8	514.8	213.7	363.1	10,915.1	10,665.9	14,669.3
2012		2,933.2	1,144.9	5,790.3	2,203.9	1,909.7	451.1	569.2	177.9	294.7	11,488.7	11,497.1	15,466.5
2013		2,119.4	898.7	6,133.8	2,385.4	2,633.1	556.4	551.8	225.1	304.7	12,509.5	11,742.8	16,575.1
2012	**Q4**	2,933.2	1,144.9	5,790.3	2,203.9	1,909.7	451.1	569.2	177.9	294.7	11,488.7	11,497.1	15,466.5
2013	**Q1**	2,931.1	1,094.4	5,926.5	2,221.6	1,914.1	464.9	574.1	196.3	291.2	12,209.8	11,637.0	16,187.0
	Q2	2,952.3	983.9	6,054.2	2,291.2	1,994.1	474.0	530.6	189.0	281.6	11,455.9	11,812.8	15,394.0
	Q3	1,793.2	793.1	6,144.0	2,364.8	2,428.7	557.8	534.1	210.6	289.9	12,468.9	11,189.9	16,395.2
	Q4	2,119.4	898.7	6,133.8	2,385.4	2,633.1	556.4	551.8	225.1	304.7	12,509.5	11,742.8	16,575.1
2014	**Q1**	2,189.1	914.5	6,231.6	2,401.1	2,659.5	567.0	597.8	278.5	305.0	12,987.8	11,983.0	17,148.9
	Q2	2,311.9	1,088.8	6,606.6	1,363.3	2,790.1	625.1	524.9	251.7	467.1	14,022.1	12,700.6	17,351.0
	Q3	2,354.4	832.9	6,636.7	1,426.4	2,783.7	704.3	457.3	317.8	480.4	13,855.3	12,712.5	17,136.7
2013	**Sep.**	1,793.2	793.1	6,144.0	2,364.8	2,428.7	557.8	534.1	210.6	289.9	12,468.9	11,189.9	16,395.2
	Oct.	1,928.0	836.0	6,106.0	2,400.9	2,461.8	568.3	535.6	233.5	286.9	12,596.5	11,318.3	16,635.2
	Nov.	1,946.4	851.5	6,156.2	2,418.3	2,491.9	565.8	535.0	216.6	316.5	12,617.6	11,446.0	16,669.8
	Dec.	2,119.4	898.7	6,133.8	2,385.4	2,633.1	556.4	551.8	225.1	304.7	12,509.5	11,742.8	16,575.1
2014	**Jan.**	2,028.8	907.5	6,161.5	2,406.4	2,624.1	561.2	570.8	224.9	297.3	12,594.9	11,682.5	16,694.9
	Feb.	2,167.1	987.7	6,212.6	2,412.1	2,620.2	569.0	584.1	227.8	306.6	12,920.2	11,890.6	17,116.8
	Mar.	2,189.1	914.5	6,231.6	2,401.1	2,659.5	567.0	597.8	278.5	305.0	12,987.8	11,983.0	17,148.9
	Apr.	2,186.6	861.1	6,382.4	2,402.0	2,672.9	576.1	523.7	239.7	305.6	13,658.4	12,071.2	17,737.3
	May	2,227.8	970.3	6,548.2	1,374.1	2,769.7	661.4	519.3	251.3	450.5	13,977.2	12,515.5	17,234.3
	Jun.	2,311.9	1,088.8	6,606.6	1,363.3	2,790.1	625.1	524.9	251.7	467.1	14,022.1	12,700.6	17,351.0
	Jul.	2,343.4	883.6	6,596.3	1,464.8	2,802.4	700.8	499.1	287.0	456.4	14,293.0	12,697.6	17,629.2
	Aug.	2,254.5	907.8	6,612.7	1,426.6	2,802.9	707.8	508.6	265.9	465.9	14,207.2	12,644.6	17,515.3
	Sep.	2,354.4	832.9	6,636.7	1,426.4	2,783.7	704.3	457.3	317.8	480.4	13,855.3	12,712.5	17,136.7

جدول رقم (17) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات حسب العملات
Liabilities by Currency

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Domestic Liabilities المطلوبات المحلية								المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities		مجموع المطلوبات Total Liabilities	
		المصارف Banks		القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks		الحكومة General Government		أخرى Other					
		دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC
2004		133.9	374.0	1,824.8	840.0	291.9	388.4	554.8	16.4	227.0	847.1	3,032.4	2,465.9
2005		136.3	381.3	2,251.8	1,023.7	227.4	433.6	693.8	13.0	384.1	672.6	3,693.4	2,524.2
2006		313.0	796.4	2,677.8	1,148.5	224.4	547.3	901.9	72.9	350.6	1,644.2	4,467.7	4,209.3
2007		634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8
2008		562.0	2,330.4	4,439.9	1,903.4	554.6	774.8	1,301.0	523.6	1,587.9	9,895.3	8,445.4	15,427.5
2009		362.7	1,328.9	5,046.6	1,730.9	922.8	363.3	1,338.4	573.6	1,220.3	9,573.1	8,890.8	13,569.8
2010		884.1	1,298.6	5,816.7	1,630.3	1,309.9	319.1	1,376.5	690.2	1,260.6	10,024.3	10,647.8	13,962.5
2011		1,164.7	1,097.8	5,747.9	1,903.3	1,713.0	226.6	1,602.2	603.4	1,505.4	9,770.9	11,733.2	13,602.0
2012		1,321.6	1,101.1	6,101.2	1,900.4	1,991.6	170.1	1,713.7	698.6	1,408.4	10,556.9	12,536.5	14,427.1
2013		555.3	1,059.2	6,785.4	1,939.5	2,043.8	165.4	1,906.2	694.3	1,366.6	11,802.2	12,657.3	15,660.6
2012	**Q4**	1,321.6	1,101.1	6,101.2	1,900.4	1,991.6	170.1	1,713.7	698.6	1,408.4	10,556.9	12,536.5	14,427.1
2013	**Q1**	1,237.5	915.4	6,350.2	2,126.2	1,878.5	192.1	1,783.0	742.8	1,431.7	11,166.6	12,680.9	15,143.1
	Q2	1,311.7	1,097.2	6,505.7	1,979.8	1,812.6	238.6	1,765.1	682.5	1,402.2	10,411.4	12,797.3	14,409.5
	Q3	592.0	930.6	6,664.3	1,959.0	1,797.9	294.9	1,854.9	702.1	1,349.8	11,439.6	12,258.9	15,326.2
	Q4	555.3	1,059.2	6,785.4	1,939.5	2,043.8	165.4	1,906.2	694.3	1,366.6	11,802.2	12,657.3	15,660.6
2014	**Q1**	591.8	1,063.0	7,101.0	1,884.3	1,826.4	200.6	2,005.9	758.7	1,444.9	12,255.3	12,970.0	16,161.9
	Q2	573.0	1,044.7	7,320.3	1,828.2	1,914.4	190.7	2,087.7	704.7	1,409.7	12,978.2	13,305.1	16,746.5
	Q3	522.4	886.7	7,279.7	1,869.2	1,983.7	156.1	2,154.5	737.3	1,387.1	12,872.5	13,327.4	16,521.8
2013	**Sep.**	592.0	930.6	6,664.3	1,959.0	1,797.9	294.9	1,854.9	702.1	1,349.8	11,439.6	12,258.9	15,326.2
	Oct.	511.3	976.7	6,692.0	1,956.1	1,896.4	305.0	1,885.6	742.3	1,341.9	11,646.2	12,327.2	15,626.3
	Nov.	550.9	1,003.3	6,743.1	1,997.6	1,916.5	262.7	1,917.6	698.9	1,350.4	11,674.8	12,478.5	15,637.3
	Dec.	555.3	1,059.2	6,785.4	1,939.5	2,043.8	165.4	1,906.2	694.3	1,366.6	11,802.2	12,657.3	15,660.6
2014	**Jan.**	530.5	1,067.7	6,845.6	2,010.0	1,974.2	209.9	1,982.2	691.2	1,399.7	11,666.4	12,732.2	15,645.2
	Feb.	536.0	978.5	7,009.1	1,977.0	1,919.4	209.2	2,046.4	703.1	1,399.7	12,229.0	12,910.6	16,096.8
	Mar.	591.8	1,063.0	7,101.0	1,884.3	1,826.4	200.6	2,005.9	758.7	1,444.9	12,255.3	12,970.0	16,161.9
	Apr.	558.9	1,039.9	7,219.5	1,925.4	1,837.6	212.6	1,990.7	659.9	1,468.8	12,895.2	13,075.5	16,733.0
	May	568.5	1,065.1	7,181.3	1,812.4	1,816.6	174.3	2,049.1	706.7	1,487.1	12,888.7	13,102.6	16,647.2
	Jun.	573.0	1,044.7	7,320.3	1,828.2	1,914.4	190.7	2,087.7	704.7	1,409.7	12,978.2	13,305.1	16,746.5
	Jul.	534.9	920.1	7,332.7	1,883.5	1,951.1	192.6	2,118.0	723.4	1,428.7	13,241.8	13,365.4	16,961.4
	Aug.	482.5	908.0	7,287.6	1,913.0	1,990.3	177.7	2,139.8	730.4	1,389.1	13,141.5	13,289.3	16,870.6
	Sep.	522.4	886.7	7,279.7	1,869.2	1,983.7	156.1	2,154.5	737.3	1,387.1	12,872.5	13,327.4	16,521.8

جدول رقم (18) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الودائع من غير المصارف
Deposit Liabilities to Non-Banks

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		الودائع المحلية Domestic Deposits								الودائع الأجنبية Foreign Deposits		مجموع الودائع Total Deposits		
		الحكومة General Government		القطاع الخاص Private Sector										
				تحت الطلب Demand		التوفير Savings		الأجل Time 1/						
		دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	المجموع Total
2004		280.5	384.6	511.7	175.7	624.7	19.9	685.9	643.6	27.1	253.0	2,129.9	1,476.8	3,606.7
2005		216.0	433.7	636.8	234.9	619.2	20.3	990.5	767.0	26.5	97.5	2,489.0	1,553.4	4,042.4
2006		212.7	539.6	757.2	300.9	685.5	29.8	1,157.2	809.9	37.5	343.3	2,850.1	2,023.5	4,873.6
2007		315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2
2008		526.9	751.3	1,199.1	395.4	962.9	74.6	2,271.5	1,427.9	91.2	1,799.8	5,051.6	4,449.0	9,500.6
2009		921.6	363.3	1,363.9	471.4	1,021.5	135.8	2,637.9	1,120.9	139.3	1,353.5	6,084.2	3,444.9	9,529.1
2010		1,308.6	319.2	1,502.2	452.1	1,323.2	125.8	2,983.5	1,050.4	170.9	1,524.6	7,288.4	3,472.1	10,760.5
2011		1,556.2	226.6	1,547.2	687.5	1,307.5	107.0	2,877.8	1,101.9	251.1	2,278.9	7,539.8	4,401.9	11,941.7
2012		1,797.9	170.1	1,569.1	620.6	1,619.7	111.1	2,895.4	1,164.3	188.6	2,816.8	8,070.7	4,882.9	12,953.6
2013		1,809.8	165.4	1,799.8	534.9	1,834.7	117.9	3,129.1	1,281.6	190.0	4,065.6	8,763.4	6,165.4	14,928.8
2012	**Q4**	1,797.9	170.1	1,569.1	620.6	1,619.7	111.1	2,895.4	1,164.3	188.6	2,816.8	8,070.7	4,882.9	12,953.6
2013	**Q1**	1,683.9	192.1	1,755.9	644.3	1,704.7	111.4	2,868.7	1,366.0	198.9	4,311.6	8,212.1	6,625.4	14,837.5
	Q2	1,616.6	238.6	1,761.8	645.9	1,761.6	122.0	2,961.3	1,207.5	207.8	3,670.9	8,309.1	5,884.9	14,194.0
	Q3	1,584.1	295.0	1,768.4	624.9	1,757.8	114.2	3,117.0	1,214.9	165.7	4,583.6	8,393.0	6,832.6	15,225.6
	Q4	1,809.8	165.4	1,799.8	534.9	1,834.7	117.9	3,129.1	1,281.6	190.0	4,065.6	8,763.4	6,165.4	14,928.8
2014	**Q1**	1,596.2	200.6	1,951.2	586.2	1,929.0	120.2	3,198.8	1,172.8	201.1	4,321.5	8,876.3	6,401.3	15,277.6
	Q2	1,677.1	190.7	2,038.5	566.3	2,018.0	117.6	3,240.9	1,139.5	200.2	4,296.6	9,174.7	6,310.7	15,485.4
	Q3	1,744.1	156.1	1,950.1	575.4	2,018.6	134.3	3,284.8	1,154.7	204.3	4,526.2	9,201.9	6,546.7	15,748.6
2013	**Sep.**	1,584.1	295.0	1,768.4	624.9	1,757.8	114.2	3,117.0	1,214.9	165.7	4,583.6	8,393.0	6,832.6	15,225.6
	Oct.	1,676.3	304.9	1,760.5	617.8	1,766.6	115.9	3,144.9	1,217.3	173.6	4,651.9	8,521.9	6,907.8	15,429.7
	Nov.	1,693.6	262.7	1,797.9	632.6	1,784.2	110.5	3,140.8	1,249.3	176.8	4,452.8	8,593.3	6,707.9	15,301.2
	Dec.	1,809.8	165.4	1,799.8	534.9	1,834.7	117.9	3,129.1	1,281.6	190.0	4,065.6	8,763.4	6,165.4	14,928.8
2014	**Jan.**	1,743.5	209.9	1,818.1	577.8	1,855.0	122.8	3,150.5	1,304.4	188.9	3,995.7	8,756.0	6,210.6	14,966.6
	Feb.	1,691.1	209.3	1,909.1	537.0	1,899.1	119.0	3,179.0	1,316.0	194.5	4,519.2	8,872.8	6,700.5	15,573.3
	Mar.	1,596.2	200.6	1,951.2	586.2	1,929.0	120.2	3,198.8	1,172.8	201.1	4,321.5	8,876.3	6,401.3	15,277.6
	Apr.	1,604.8	212.6	1,918.2	549.3	1,968.4	110.7	3,310.5	1,260.5	186.2	4,593.1	8,988.1	6,726.2	15,714.3
	May	1,580.7	174.3	1,992.4	525.9	1,918.9	115.9	3,247.7	1,165.6	262.8	4,663.6	9,002.5	6,645.3	15,647.8
	Jun.	1,677.1	190.7	2,038.5	566.3	2,018.0	117.6	3,240.9	1,139.5	200.2	4,296.6	9,174.7	6,310.7	15,485.4
	Jul.	1,714.3	192.7	2,001.1	594.2	2,008.9	120.0	3,299.5	1,164.5	199.0	4,402.4	9,222.8	6,473.8	15,696.6
	Aug.	1,751.7	177.7	1,972.1	580.8	2,012.6	129.9	3,277.7	1,197.4	194.1	4,250.0	9,208.2	6,335.8	15,544.0
	Sep.	1,744.1	156.1	1,950.1	575.4	2,018.6	134.3	3,284.8	1,154.7	204.3	4,526.2	9,201.9	6,546.7	15,748.6

1/ Includes Certificates of Deposit.

1/ يشمل شهادات الإيداع.

جدول رقم (19) Table No.

الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة

Retail Banks - Aggregated Balance Sheet

توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف) 1/

Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector 1/

B.D. Million — مليون دينار

Sectors	2014														القطاعات
	March		April		May		June		July		August		September		
	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	
BUSINESS:	**4,357.8**	**60.0**	**4,403.4**	**59.9**	**4,039.8**	**57.2**	**4,066.1**	**57.1**	**4,130.8**	**56.9**	**4,088.9**	**56.5**	**4,076.2**	**56.1**	**قطاع الأعمال:**
Manufacturing	640.5	8.8	648.8	8.8	521.8	7.4	506.3	7.1	521.6	7.2	503.2	7.0	501.9	6.9	الصناعة
Mining and Quarrying	10.0	0.1	9.1	0.1	8.8	0.1	9.3	0.1	9.4	0.1	7.7	0.1	8.8	0.1	المناجم والمحاجر
Agriculture, Fishing and Dairy	10.3	0.2	9.6	0.2	11.4	0.2	10.6	0.1	9.3	0.1	9.4	0.1	10.4	0.1	الزراعة وصيد الأسماك والألبان
Construction and Real Estate	1,541.3	21.2	1,566.5	21.3	1,459.9	20.7	1,449.8	20.4	1,455.9	20.1	1,443.8	19.9	1,457.7	20.1	الإنشاء والتعمير
Trade	1,141.1	15.7	1,109.8	15.1	965.0	13.6	957.6	13.5	978.6	13.5	992.3	13.7	958.3	13.2	التجارة
Non-Bank Financial	177.4	2.5	215.3	2.9	305.6	4.3	316.1	4.4	320.7	4.4	310.7	4.3	310.6	4.3	القطاع المالي (غير المصارف)
Other Sectors, of which:	837.2	11.5	844.3	11.5	767.3	10.9	816.4	11.5	835.3	11.5	821.8	11.4	828.5	11.4	قطاعات أخرى، ومنها:
Transportation & Communicatio	210.9	2.9	229.7	3.1	228.5	3.2	234.8	3.3	232.3	3.2	233.0	3.2	230.6	3.2	النقل والإتصالات
Hotels & Restaurants	129.0	1.8	124.2	1.7	126.1	1.8	121.7	1.7	128.5	1.8	130.2	1.8	130.3	1.8	الفنادق والمطاعم
GENERAL GOVERNMENT	**172.9**	**2.4**	**182.2**	**2.5**	**191.6**	**2.7**	**211.9**	**3.0**	**269.8**	**3.7**	**270.2**	**3.7**	**269.0**	**3.7**	**قطاع الحكومة**
PERSONAL:	**2,733.9**	**37.6**	**2,764.2**	**37.6**	**2,836.3**	**40.1**	**2,836.9**	**39.9**	**2,860.2**	**39.4**	**2,882.7**	**39.8**	**2,915.4**	**40.2**	**قطاع الأشخاص:**
Secured by Property Mortgage	890.1	12.2	907.3	12.4	912.2	12.9	938.1	13.2	936.3	12.9	940.8	13.0	948.4	13.1	بضمان العقار
Secured by Vehicle Title	108.9	1.5	111.2	1.5	107.2	1.5	104.0	1.4	110.6	1.5	113.2	1.6	115.6	1.6	بضمان المركبة
Secured by Deposits	55.8	0.8	57.1	0.8	56.9	0.8	56.3	0.8	62.2	0.9	59.9	0.8	60.6	0.8	بضمان الودائع
With Salary Assignment	1,038.9	14.3	1,038.0	14.1	1,080.1	15.3	1,086.6	15.3	1,095.2	15.1	1,103.4	15.2	1,116.0	15.4	بضمان الراتب
Credit Card Receivables	57.8	0.8	59.5	0.8	59.2	0.8	62.7	0.9	58.7	0.8	62.3	0.9	63.8	0.9	بطاقات الائتمان
Other	582.4	8.0	591.1	8.0	620.7	8.8	589.2	8.3	597.2	8.2	603.1	8.3	611.0	8.4	أخرى
TOTAL	**7,264.6**	**100.0**	**7,349.8**	**100.0**	**7,067.7**	**100.0**	**7,114.9**	**100.0**	**7,260.8**	**100.0**	**7,241.8**	**100.0**	**7,260.6**	**100.0**	**المجموع**

1/ Excludes Securities.

1/ لا يشمل السندات.

جدول رقم (20) Table No.

مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/

Retail Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات								Liabilities المطلوبات						
		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other	المجموع Total	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2004		3,904.5	996.4	26.7	149.5	301.5	110.2	9.5	5,498.3	4,424.2	599.3	131.6	57.6	246.3	38.3	1.0
2005		4,467.2	1,109.2	71.2	181.9	265.9	102.1	20.1	6,217.6	5,160.9	373.9	188.3	57.1	364.7	69.8	2.9
2006		5,457.7	1,723.1	70.6	396.0	708.5	308.5	12.6	8,677.0	6,682.2	649.6	258.1	33.0	772.9	279.0	2.2
2007		8,036.2	4,772.2	239.9	777.8	1,603.8	2,450.9	725.7	18,606.5	10,191.2	2,588.6	470.9	317.7	1,195.4	3,580.7	262.0
2008		11,134.4	6,407.7	534.5	1,318.2	1,573.1	2,162.3	742.7	23,872.9	12,389.7	4,917.5	539.9	841.1	1,380.4	3,662.7	141.6
2009		10,910.3	4,933.0	455.3	1,326.8	1,671.6	2,584.1	579.5	22,460.6	11,667.2	4,021.9	512.6	176.9	1,469.6	4,371.0	241.4
2010		13,107.2	5,220.1	616.7	1,398.9	1,468.6	2,510.6	288.2	24,610.3	13,325.4	4,719.2	518.2	479.9	1,746.6	3,594.4	226.6
2011		14,057.0	4,544.6	711.6	1,380.8	1,851.3	2,437.4	352.5	25,335.2	14,058.9	5,264.8	633.1	494.8	1,451.7	3,283.0	148.9
2012		15,180.2	5,105.8	771.6	1,375.7	1,883.8	2,236.1	410.4	26,963.6	14,998.3	6,789.2	573.8	486.3	1,979.4	2,019.6	117.0
2013		15,503.7	5,456.5	751.0	1,523.2	1,969.5	2,672.3	441.7	28,317.9	15,149.1	7,981.0	536.1	571.3	1,303.0	2,670.2	107.2
2012	**Q4**	15,180.2	5,105.8	771.6	1,375.7	1,883.8	2,236.1	410.4	26,963.6	14,998.3	6,789.2	573.8	486.3	1,979.4	2,019.6	117.0
2013	**Q1**	15,323.0	5,188.7	747.8	1,778.7	2,089.1	2,370.0	326.7	27,824.0	15,225.7	7,895.8	513.1	499.2	1,571.3	2,001.0	117.9
	Q2	15,469.3	5,179.0	720.9	1,336.8	1,983.8	2,163.9	353.1	27,206.8	15,393.2	7,358.3	566.8	490.9	1,227.4	2,036.5	133.7
	Q3	14,826.3	5,317.9	755.6	1,920.3	2,104.2	2,322.7	338.1	27,585.1	14,795.7	8,120.6	603.2	703.7	1,169.0	2,097.5	95.4
	Q4	15,503.7	5,456.5	751.0	1,523.2	1,969.5	2,672.3	441.7	28,317.9	15,149.1	7,981.0	536.1	571.3	1,303.0	2,670.2	107.2
2014	**Q1**	15,839.1	5,778.3	720.5	1,457.3	1,826.5	3,039.2	471.0	29,131.9	15,431.7	8,031.1	617.8	674.9	1,367.9	2,855.1	153.4
	Q2	15,562.4	6,561.0	730.9	1,495.4	2,057.5	3,111.4	533.0	30,051.6	15,663.7	8,528.8	706.9	803.2	1,375.1	2,865.9	108.0
	Q3	15,513.5	6,688.6	740.8	1,340.1	1,948.5	3,103.2	514.5	29,849.2	15,589.6	8,700.0	672.4	856.3	1,208.6	2,723.5	98.8
2013	**Sep.**	14,826.3	5,317.9	755.6	1,920.3	2,104.2	2,322.7	338.1	27,585.1	14,795.7	8,120.6	603.2	703.7	1,169.0	2,097.5	95.4
	Oct.	15,070.1	5,296.1	768.8	2,214.0	1,900.7	2,352.1	351.7	27,953.5	14,965.4	8,223.5	644.9	724.6	1,180.3	2,105.2	109.6
	Nov.	15,181.7	5,396.8	756.4	1,994.1	1,928.2	2,435.6	423.0	28,115.8	15,090.6	7,998.4	573.2	687.4	1,237.8	2,416.2	112.2
	Dec.	15,503.7	5,456.5	751.0	1,523.2	1,969.5	2,672.3	441.7	28,317.9	15,149.1	7,981.0	536.1	571.3	1,303.0	2,670.2	107.2
2014	**Jan.**	15,485.2	5,472.4	759.8	1,613.2	1,868.7	2,723.2	454.9	28,377.4	15,311.3	7,692.9	612.2	642.2	1,489.9	2,527.6	101.3
	Feb.	15,780.6	5,549.4	724.9	1,679.4	2,027.3	2,738.7	507.1	29,007.4	15,378.7	8,149.7	557.1	708.7	1,488.2	2,585.7	139.3
	Mar.	15,839.1	5,778.3	720.5	1,457.3	1,826.5	3,039.2	471.0	29,131.9	15,431.7	8,031.1	617.8	674.9	1,367.9	2,855.1	153.4
	Apr.	15,844.5	6,239.0	751.9	1,624.0	1,909.0	2,953.4	486.7	29,808.5	15,444.5	8,496.0	632.7	723.1	1,474.6	2,891.3	146.3
	May	15,322.1	6,324.8	748.5	1,616.7	2,103.9	3,141.3	492.5	29,749.8	15,374.0	8,341.2	726.4	721.8	1,524.0	2,921.5	140.9
	Jun.	15,562.4	6,561.0	730.9	1,495.4	2,057.5	3,111.4	533.0	30,051.6	15,663.7	8,528.8	706.9	803.2	1,375.1	2,865.9	108.0
	Jul.	15,577.4	6,787.5	726.6	1,574.2	2,110.2	3,061.3	489.6	30,326.8	15,656.3	8,652.4	748.9	955.8	1,407.3	2,809.5	96.6
	Aug.	15,486.8	6,718.3	750.9	1,625.4	2,049.7	3,051.3	477.5	30,159.9	15,629.3	8,674.6	765.6	848.0	1,346.1	2,816.5	79.8
	Sep.	15,513.5	6,688.6	740.8	1,340.1	1,948.5	3,103.2	514.5	29,849.2	15,589.6	8,700.0	672.4	856.3	1,208.6	2,723.5	98.8

1/ Includes Islamic Banks.

2/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

2/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (21) Table No.

مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات 1/

Retail Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

B.D. Million — مليون دينار

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات							المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2004		2,566.2	203.0	2,558.3	56.8	77.1	29.2	7.7	5,498.3	3,032.4	186.3	2,060.7	49.3	144.1	16.9	8.6
2005		3,228.2	68.8	2,744.4	35.3	76.2	11.2	53.5	6,217.6	3,693.4	36.1	2,270.7	45.8	120.2	30.2	21.2
2006		3,742.0	506.4	3,923.8	66.4	251.8	16.9	169.7	8,677.0	4,467.7	420.1	3,330.4	92.7	286.5	50.0	29.6
2007		6,064.1	1,623.9	8,590.6	597.0	737.7	681.5	311.7	18,606.5	6,652.7	1,332.8	7,969.0	618.7	749.6	738.9	544.8
2008		7,868.6	3,276.0	8,952.8	627.6	1,564.8	190.5	1,392.6	23,872.9	8,445.4	3,119.2	9,070.4	670.6	1,386.9	571.3	609.1
2009		8,091.1	1,906.8	10,042.5	511.9	1,209.4	141.5	557.4	22,460.6	8,890.8	1,675.5	9,434.0	560.2	1,322.7	413.4	164.0
2010		9,452.1	1,879.0	11,110.0	350.9	987.3	197.4	633.6	24,610.3	10,647.8	1,633.9	10,324.7	309.5	994.0	285.0	415.4
2011		10,665.9	1,455.6	11,118.1	320.3	989.1	151.0	635.2	25,335.2	11,733.2	1,306.2	10,615.0	230.6	1,015.8	282.6	151.8
2012		11,497.1	1,721.0	11,643.1	465.5	836.0	81.6	719.3	26,963.6	12,536.5	1,671.3	11,105.0	291.6	1,075.4	63.5	220.3
2013		11,742.8	1,476.1	12,869.5	432.8	1,004.9	101.7	690.1	28,317.9	12,657.3	1,329.6	12,835.4	227.9	1,056.5	60.0	151.2
2012	**Q4**	11,497.1	1,721.0	11,643.1	465.5	836.0	81.6	719.3	26,963.6	12,536.5	1,671.3	11,105.0	291.6	1,075.4	63.5	220.3
2013	**Q1**	11,637.0	1,919.5	12,185.3	486.6	844.9	72.0	678.7	27,824.0	12,680.9	1,793.7	11,352.4	554.2	1,158.0	112.7	172.1
	Q2	11,812.8	1,869.2	11,426.3	345.0	1,040.9	82.7	629.9	27,206.8	12,797.3	1,754.5	11,232.4	186.3	1,049.3	64.3	122.7
	Q3	11,189.9	1,720.8	12,424.6	357.6	1,146.6	88.4	657.2	27,585.1	12,258.9	1,427.0	12,352.6	160.3	1,187.7	62.9	135.7
	Q4	11,742.8	1,476.1	12,869.5	432.8	1,004.9	101.7	690.1	28,317.9	12,657.3	1,329.6	12,835.4	227.9	1,056.5	60.0	151.2
2014	**Q1**	11,983.0	1,460.6	13,463.9	435.7	920.1	70.9	797.7	29,131.9	12,970.0	1,530.8	13,312.9	224.9	873.0	49.8	170.5
	Q2	12,700.6	1,890.5	13,076.8	482.0	949.0	103.1	849.6	30,051.6	13,305.1	2,323.1	12,950.5	188.6	962.6	73.2	248.5
	Q3	12,712.5	2,235.2	12,849.5	445.2	871.9	79.0	655.9	29,849.2	13,327.4	2,212.4	12,921.2	187.8	896.3	62.3	241.8
2013	**Sep.**	11,189.9	1,720.8	12,424.6	357.6	1,146.6	88.4	657.2	27,585.1	12,258.9	1,427.0	12,352.6	160.3	1,187.7	62.9	135.7
	Oct.	11,318.3	1,568.0	12,796.4	383.8	1,075.6	129.1	682.3	27,953.5	12,327.2	1,430.0	12,490.6	270.3	1,234.2	61.8	139.4
	Nov.	11,446.0	1,581.9	12,971.2	368.1	966.8	110.3	671.5	28,115.8	12,478.5	1,382.9	12,662.4	214.9	1,178.4	62.0	136.7
	Dec.	11,742.8	1,476.1	12,869.5	432.8	1,004.9	101.7	690.1	28,317.9	12,657.3	1,329.6	12,835.4	227.9	1,056.5	60.0	151.2
2014	**Jan.**	11,682.5	1,485.1	12,990.7	439.2	978.5	46.5	754.9	28,377.4	12,732.2	1,331.4	12,909.4	224.6	1,020.4	20.0	139.4
	Feb.	11,890.6	1,460.1	13,382.3	458.4	980.2	56.1	779.7	29,007.4	12,910.6	1,350.5	13,240.6	268.8	1,039.3	34.3	163.3
	Mar.	11,983.0	1,460.6	13,463.9	435.7	920.1	70.9	797.7	29,131.9	12,970.0	1,530.8	13,312.9	224.9	873.0	49.8	170.5
	Apr.	12,071.2	1,633.4	13,815.0	438.1	913.4	97.5	839.9	29,808.5	13,075.5	1,806.2	13,529.4	233.9	868.5	78.3	216.7
	May	12,515.5	1,603.1	13,305.0	457.4	934.2	100.4	834.2	29,749.8	13,102.6	1,609.3	13,576.3	240.9	895.9	77.1	247.7
	Jun.	12,700.6	1,890.5	13,076.8	482.0	949.0	103.1	849.6	30,051.6	13,305.1	2,323.1	12,950.5	188.6	962.6	73.2	248.5
	Jul.	12,697.6	1,915.5	13,457.3	467.6	931.7	97.6	759.5	30,326.8	13,365.4	2,209.4	13,250.0	175.3	999.4	69.6	257.7
	Aug.	12,644.6	1,861.8	13,491.2	510.8	816.4	77.1	758.0	30,159.9	13,289.3	2,241.8	13,072.4	238.8	996.7	64.2	256.7
	Sep.	12,712.5	2,235.2	12,849.5	445.2	871.9	79.0	655.9	29,849.2	13,327.4	2,212.4	12,921.2	187.8	896.3	62.3	241.8

1/ Includes Islamic Banks. — 1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (22) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
مؤشرات مصرفية مختارة
Selected Banking Indicators

Percentage النسبة المئوية

نهاية الفترة End of Period		القروض لغير المصارف / مجموع الموجودات Loans to Non-Banks / Total Assets	القروض للقطاع الخاص(غير المصارف) / مجموع الموجودات Loans to Private Non-Banks / Total Assets	القروض لغير المصارف / مجموع الودائع Loans to Non-Banks / Total Deposits	الموجودات الأجنبية / مجموع الموجودات Foreign Assets / Total Assets	المطلوبات الأجنبية / مجموع المطلوبات Foreign Liabilities / Total Liabilities	مجموع الودائع / مجموع المطلوبات Total Deposits / Total Liabilities	الودائع بالدينار البحريني / مجموع الودائع BD Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص / مجموع الودائع Private Sector Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص تحت الطلب / مجموع الودائع Private Sector Demand Deposits / Total Deposits
2004		40.6	36.8	61.9	29.0	19.5	65.6	59.1	73.8	19.1
2005		42.2	38.9	64.9	28.2	17.0	65.0	61.6	80.9	21.6
2006		34.9	33.1	62.2	37.0	23.0	56.1	58.5	76.8	21.7
2007		22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0
2008		24.7	23.5	62.0	53.4	48.1	39.8	53.2	66.6	16.8
2009		26.2	24.5	61.8	51.4	48.1	42.4	63.8	70.9	19.3
2010		23.1	22.0	52.8	46.7	45.9	43.7	67.7	69.1	18.2
2011		25.4	24.5	54.0	44.5	44.5	47.1	63.1	63.9	18.7
2012		25.4	24.7	52.9	43.7	44.4	48.0	62.3	61.6	16.9
2013		25.3	24.7	48.0	45.3	46.5	52.7	58.7	58.3	15.6
2012	**Q4**	25.4	24.7	52.9	43.7	44.4	48.0	62.3	61.6	16.9
2013	**Q1**	25.3	24.6	47.4	44.9	45.3	53.3	55.3	57.0	16.2
	Q2	26.1	25.5	50.0	43.1	43.4	52.2	58.5	59.6	17.0
	Q3	26.2	25.5	47.4	46.3	46.4	55.2	55.1	56.5	15.7
	Q4	25.3	24.7	48.0	45.3	46.5	52.7	58.7	58.3	15.6
2014	**Q1**	24.9	24.3	47.6	45.6	47.0	52.4	58.1	58.6	16.6
	Q2	23.7	23.0	45.9	48.2	47.9	51.5	59.2	58.9	16.8
	Q3	24.3	23.4	46.1	48.0	47.8	52.8	58.4	57.9	16.0
2013	**Sep.**	26.2	25.5	47.4	46.3	46.4	55.2	55.1	56.5	15.7
	Oct.	25.7	25.1	46.6	46.1	46.5	55.2	55.2	55.9	15.4
	Nov.	25.7	25.1	47.3	46.0	46.3	54.4	56.2	57.0	15.9
	Dec.	25.3	24.7	48.0	45.3	46.5	52.7	58.7	58.3	15.6
2014	**Jan.**	25.4	24.7	48.1	45.4	46.0	52.7	58.5	59.0	16.0
	Feb.	25.0	24.3	46.5	45.6	47.0	53.7	57.0	57.5	15.7
	Mar.	24.9	24.3	47.6	45.6	47.0	52.4	58.1	58.6	16.6
	Apr.	24.7	24.0	46.8	46.8	48.2	52.7	57.2	58.0	15.7
	May	23.8	23.1	45.2	48.5	48.3	52.6	57.5	57.3	16.1
	Jun.	23.7	23.0	45.9	48.2	47.9	51.5	59.2	58.9	16.8
	Jul.	23.9	23.1	46.3	48.6	48.4	51.8	58.8	58.5	16.5
	Aug.	24.0	23.1	46.6	48.7	48.2	51.5	59.2	59.0	16.4
	Sep.	24.3	23.4	46.1	48.0	47.8	52.8	58.4	57.9	16.0

جدول رقم (23) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		الموجودات المحلية Domestic Assets					الموجودات الأجنبية Foreign Assets						مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل للعملات memo: Forward Currency Purchased
		المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other	المجموع Total		
2004		5,813.8	1,254.3	409.0	369.7	7,846.8	13,346.0	20,681.1	22,978.8	39,102.2	335.2	96,443.3	104,290.1	27,997.5
2005		7,089.0	1,427.6	426.1	535.9	9,478.6	16,142.7	29,032.3	28,398.7	40,462.1	331.0	114,366.8	123,845.4	29,369.5
2006		9,802.8	2,113.2	347.5	853.5	13,117.0	22,974.8	42,867.3	37,035.6	47,456.0	812.5	151,146.2	164,263.2	40,590.1
2007		11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3
2008		10,370.0	3,524.7	526.6	4,458.0	18,879.3	18,281.1	70,096.1	34,216.7	43,278.3	4,111.1	169,983.3	188,862.6	40,782.0
2009		7,768.6	3,686.3	346.9	1,361.4	13,163.2	13,700.9	63,199.8	28,026.6	39,634.4	4,317.2	148,878.9	162,042.1	34,777.9
2010		6,171.5	2,959.2	221.9	1,614.4	10,967.0	20,951.3	55,053.6	27,012.0	38,809.5	3,931.4	145,757.8	156,724.8	32,310.9
2011		4,547.1	2,354.7	241.6	2,925.3	10,068.7	13,211.9	45,590.7	26,750.1	29,436.6	4,678.2	119,667.5	129,736.2	30,812.0
2012		4,288.9	1,951.9	197.8	1,441.3	7,879.9	12,467.5	29,090.8	25,939.9	30,739.4	8,493.2	106,730.8	114,610.7	30,953.9
2013		3,623.7	2,283.8	253.3	1,329.7	7,490.5	13,433.3	30,054.3	26,234.2	30,765.1	8,708.3	109,195.2	116,685.7	32,893.6
2012	**Q4**	4,288.9	1,951.9	197.8	1,441.3	7,879.9	12,467.5	29,090.8	25,939.9	30,739.4	8,493.2	106,730.8	114,610.7	30,953.9
2013	**Q1**	3,911.0	2,079.7	145.4	1,593.3	7,729.4	14,034.0	28,240.2	27,254.0	31,983.6	12,059.1	113,570.9	121,300.3	32,427.1
	Q2	3,977.7	2,097.4	137.3	1,554.4	7,766.8	12,977.0	27,261.7	27,636.5	33,017.1	11,326.0	112,218.3	119,985.1	30,537.6
	Q3	3,274.5	2,328.3	240.9	1,407.6	7,251.3	12,470.8	26,519.9	27,130.0	29,952.8	8,630.7	104,704.2	111,955.5	31,355.4
	Q4	3,623.7	2,283.8	253.3	1,329.7	7,490.5	13,433.3	30,054.3	26,234.2	30,765.1	8,708.3	109,195.2	116,685.7	32,893.6
2014	**Q1**	3,612.5	2,171.0	227.1	1,373.7	7,384.3	15,312.2	30,785.8	24,509.6	27,959.0	9,210.9	107,777.5	115,161.8	38,511.8
	Q2	3,834.2	2,084.9	255.8	1,231.0	7,405.9	16,182.1	30,771.2	24,310.7	26,120.1	8,854.8	106,238.9	113,644.8	42,040.6
	Q3	4,183.4	2,182.1	250.5	1,271.6	7,887.6	17,496.3	30,231.1	21,506.5	25,142.7	10,117.0	104,493.6	112,381.2	41,101.8
2013	**Sep.**	3,274.5	2,328.3	240.9	1,407.6	7,251.3	12,470.8	26,519.9	27,130.0	29,952.8	8,630.7	104,704.2	111,955.5	31,355.4
	Oct.	3,335.2	2,317.0	248.8	1,384.2	7,285.2	12,091.7	27,877.2	26,640.2	30,073.5	7,738.5	104,421.1	111,706.3	32,238.9
	Nov.	3,462.7	2,309.1	255.9	1,347.0	7,374.7	12,617.1	29,778.9	26,634.5	32,159.7	7,590.3	108,780.5	116,155.2	31,825.9
	Dec.	3,623.7	2,283.8	253.3	1,329.7	7,490.5	13,433.3	30,054.3	26,234.2	30,765.1	8,708.3	109,195.2	116,685.7	32,893.6
2014	**Jan.**	3,637.8	2,252.5	246.8	1,378.2	7,515.3	13,664.7	30,144.0	25,894.0	29,204.9	9,474.5	108,382.1	115,897.4	39,006.1
	Feb.	3,760.6	2,233.8	139.0	1,400.3	7,533.7	14,586.4	29,957.5	25,217.7	28,595.4	9,142.8	107,499.8	115,033.5	38,455.6
	Mar.	3,612.5	2,171.0	227.1	1,373.7	7,384.3	15,312.2	30,785.8	24,509.6	27,959.0	9,210.9	107,777.5	115,161.8	38,511.8
	Apr.	4,031.0	2,183.9	242.5	1,316.4	7,773.8	14,944.1	31,027.0	23,846.4	28,319.6	8,811.5	106,948.6	114,722.4	41,269.3
	May	3,715.5	2,137.4	292.4	1,202.3	7,347.6	14,921.2	31,437.3	23,809.7	26,268.2	8,570.0	105,006.4	112,354.0	41,998.6
	Jun.	3,834.2	2,084.9	255.8	1,231.0	7,405.9	16,182.1	30,771.2	24,310.7	26,120.1	8,854.8	106,238.9	113,644.8	42,040.6
	Jul.	3,873.2	2,091.8	250.8	1,169.1	7,384.9	16,875.1	30,932.6	23,971.9	24,394.1	9,053.2	105,226.9	112,611.8	41,737.4
	Aug.	3,837.7	2,222.9	251.1	1,198.7	7,510.4	15,968.7	30,598.4	21,807.3	23,724.0	9,121.8	101,220.2	108,730.6	38,998.9
	Sep.	4,183.4	2,182.1	250.5	1,271.6	7,887.6	17,496.3	30,231.1	21,506.5	25,142.7	10,117.0	104,493.6	112,381.2	41,101.8

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Securities.

* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل السندات.

* البيانات المجمعة من استمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (24) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Domestic Liabilities المطلوبات المحلية					Foreign Liabilities المطلوبات الأجنبية						مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للعملات memo: Forward Currency Sold
		المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	أخرى Other 2/	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other 2/	المجموع Total		
2004		6,271.3	710.1	884.8	2,588.3	10,454.5	26,300.6	16,289.8	1,424.2	42,515.2	7,305.8	93,835.6	104,290.1	28,007.4
2005		7,798.9	1,228.4	945.5	3,533.8	13,506.6	33,931.1	22,463.4	2,045.0	44,072.1	7,827.2	110,338.8	123,845.4	29,375.8
2006		9,942.2	1,460.5	1,013.3	3,878.3	16,294.3	50,855.0	32,348.4	3,607.3	49,283.7	11,874.5	147,968.9	164,263.2	41,059.8
2007		10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8
2008		11,140.5	1,881.2	406.8	8,100.2	21,528.7	49,843.1	25,779.6	3,926.7	74,297.6	13,486.9	167,333.9	188,862.6	41,795.8
2009		8,630.5	966.5	244.8	6,790.3	16,632.1	41,896.6	25,224.6	4,462.5	60,207.9	13,618.4	145,410.0	162,042.1	35,719.8
2010		8,624.2	994.7	550.7	5,228.4	15,398.0	41,553.4	32,292.2	4,297.6	46,960.5	16,223.1	141,326.8	156,724.8	31,381.7
2011		5,614.9	935.9	313.8	5,962.0	12,826.6	33,697.6	19,728.5	3,640.3	42,821.6	17,021.6	116,909.6	129,736.2	30,981.3
2012		5,376.1	799.9	445.0	4,738.0	11,359.0	29,390.6	20,955.9	2,899.7	30,468.3	19,537.2	103,251.7	114,610.7	31,123.5
2013		4,192.1	757.0	414.9	4,843.7	10,207.7	30,308.7	27,625.4	2,453.7	28,210.5	17,879.7	106,478.0	116,685.7	33,859.7
2012	Q4	5,376.1	799.9	445.0	4,738.0	11,359.0	29,390.6	20,955.9	2,899.7	30,468.3	19,537.2	103,251.7	114,610.7	31,123.5
2013	Q1	5,148.0	842.9	432.5	4,466.0	10,889.4	31,066.9	23,955.1	3,379.3	29,200.6	22,809.0	110,410.9	121,300.3	32,552.5
	Q2	4,685.6	840.4	321.0	4,750.6	10,597.6	30,472.6	24,179.0	3,383.8	30,204.4	21,147.7	109,387.5	119,985.1	30,451.8
	Q3	3,686.5	815.6	492.2	4,442.0	9,436.3	28,978.5	25,121.4	1,838.0	28,172.4	18,408.9	102,519.2	111,955.5	30,985.4
	Q4	4,192.1	757.0	414.9	4,843.7	10,207.7	30,308.7	27,625.4	2,453.7	28,210.5	17,879.7	106,478.0	116,685.7	33,859.7
2014	Q1	5,032.5	680.5	352.3	4,067.4	10,132.7	30,074.2	26,214.1	2,293.6	28,182.2	18,265.0	105,029.1	115,161.8	39,000.2
	Q2	5,669.1	600.7	314.9	3,779.9	10,364.6	29,797.8	24,990.3	2,351.4	27,755.0	18,385.7	103,280.2	113,644.8	40,840.9
	Q3	5,575.9	705.7	312.8	3,817.7	10,412.1	30,562.6	26,312.3	2,480.7	23,188.2	19,425.3	101,969.1	112,381.2	40,024.9
2013	Sep.	3,686.5	815.6	492.2	4,442.0	9,436.3	28,978.5	25,121.4	1,838.0	28,172.4	18,408.9	102,519.2	111,955.5	30,985.4
	Oct.	4,010.9	813.2	434.6	4,086.4	9,345.1	28,477.3	26,099.8	2,436.0	27,962.8	17,385.3	102,361.2	111,706.3	33,417.1
	Nov.	4,091.3	748.6	440.5	4,641.6	9,922.0	30,751.3	27,048.6	2,446.6	28,822.2	17,164.5	106,233.2	116,155.2	33,149.3
	Dec.	4,192.1	757.0	414.9	4,843.7	10,207.7	30,308.7	27,625.4	2,453.7	28,210.5	17,879.7	106,478.0	116,685.7	33,859.7
2014	Jan.	4,971.4	703.1	374.4	4,390.3	10,439.2	30,523.6	26,565.7	2,570.6	27,671.5	18,126.8	105,458.2	115,897.4	39,485.4
	Feb.	4,695.3	608.5	384.6	4,676.7	10,365.1	30,350.3	26,468.6	2,278.7	27,494.9	18,075.9	104,668.4	115,033.5	38,787.9
	Mar.	5,032.5	680.5	352.3	4,067.4	10,132.7	30,074.2	26,214.1	2,293.6	28,182.2	18,265.0	105,029.1	115,161.8	39,000.2
	Apr.	5,506.1	596.4	362.5	3,917.5	10,382.5	29,578.8	28,034.5	2,307.0	26,089.9	18,329.7	104,339.9	114,722.4	42,202.9
	May	5,209.5	590.7	337.3	3,722.4	9,859.9	30,443.9	26,168.2	2,312.6	25,450.1	18,119.3	102,494.1	112,354.0	41,478.7
	Jun.	5,669.1	600.7	314.9	3,779.9	10,364.6	29,797.8	24,990.3	2,351.4	27,755.0	18,385.7	103,280.2	113,644.8	40,840.9
	Jul.	5,376.0	714.8	304.6	3,811.1	10,206.5	29,530.0	25,863.6	2,361.7	25,925.9	18,724.1	102,405.3	112,611.8	41,041.3
	Aug.	5,059.5	606.2	287.0	3,727.8	9,680.5	29,028.3	25,036.5	2,463.1	23,605.6	18,916.6	99,050.1	108,730.6	38,166.3
	Sep.	5,575.9	705.7	312.8	3,817.7	10,412.1	30,562.6	26,312.3	2,480.7	23,188.2	19,425.3	101,969.1	112,381.2	40,024.9

1/ Includes Head Offices and Affiliates. — 1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ Includes Capital & Reserves. — 2/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns. — * البيانات المجمعة من استمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (25) Table No.

مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/

Wholesale Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات								Liabilities المطلوبات						
		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other	المجموع Total	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2004		7,846.8	23,282.9	2,419.5	20,535.2	36,862.8	10,081.9	3,261.0	104,290.1	10,454.5	27,911.6	7,753.6	11,269.9	34,188.2	11,891.1	821.2
2005		9,478.6	33,637.9	2,811.6	25,128.0	37,998.4	11,681.0	3,109.9	123,845.4	13,506.6	36,965.5	8,649.9	9,662.5	41,985.4	12,212.8	862.7
2006		13,117.0	49,627.0	3,277.1	27,874.7	54,025.4	12,132.6	4,209.4	164,263.2	16,294.3	54,306.6	11,261.7	14,891.6	48,326.6	16,877.9	2,304.5
2007		16,180.7	67,335.7	4,618.0	24,837.6	71,659.4	8,554.7	3,152.4	196,338.5	17,289.6	60,537.6	14,895.9	14,797.2	75,567.9	11,930.8	1,319.5
2008		18,879.3	70,175.8	3,809.8	20,249.3	65,066.1	7,673.5	3,008.8	188,862.6	21,528.7	54,108.7	11,523.1	12,130.4	77,002.3	10,691.2	1,878.2
2009		13,163.2	61,520.5	5,799.3	16,771.5	53,882.7	8,627.8	2,277.1	162,042.1	16,632.1	47,289.8	11,195.3	8,142.3	66,971.0	10,311.0	1,500.6
2010		10,967.0	51,582.9	5,207.6	15,995.3	61,092.5	10,183.7	1,695.8	156,724.8	15,398.0	42,092.2	12,680.5	11,671.2	66,638.3	6,552.6	1,692.0
2011		10,068.7	44,914.1	4,684.4	15,664.2	47,860.5	5,434.6	1,109.7	129,736.2	12,826.6	39,518.5	10,388.9	7,292.1	51,975.7	6,004.8	1,729.6
2012		7,879.9	30,741.8	3,674.7	16,719.6	45,840.2	8,520.9	1,233.6	114,610.7	11,359.0	41,786.6	10,807.6	5,006.6	38,238.9	6,304.7	1,107.3
2013		7,490.4	34,258.7	4,316.8	13,924.8	45,009.1	10,115.1	1,570.8	116,685.7	10,207.7	44,924.8	11,449.6	4,025.4	34,717.3	9,028.9	2,331.8
2012	**Q4**	7,879.9	30,741.8	3,674.7	16,719.6	45,840.2	8,520.9	1,233.6	114,610.7	11,359.0	41,786.6	10,807.6	5,006.6	38,238.9	6,304.7	1,107.3
2013	**Q1**	7,729.4	29,921.1	3,993.9	17,927.3	52,523.5	7,859.2	1,345.9	121,300.3	10,889.4	45,257.8	10,415.4	4,663.6	41,501.5	7,488.5	1,084.1
	Q2	7,766.8	31,170.1	3,839.2	17,394.2	50,564.4	7,945.4	1,305.0	119,985.1	10,597.6	43,894.7	10,703.9	4,289.5	41,708.9	7,251.7	1,538.8
	Q3	7,251.3	30,808.6	4,415.1	14,395.1	44,866.7	8,855.8	1,362.9	111,955.5	9,436.3	42,523.8	11,423.2	3,872.5	36,354.0	6,844.5	1,501.2
	Q4	7,490.4	34,258.7	4,316.8	13,924.8	45,009.1	10,115.1	1,570.8	116,685.7	10,207.7	44,924.8	11,449.6	4,025.4	34,717.3	9,028.9	2,331.8
2014	**Q1**	7,384.3	33,682.2	3,778.1	13,880.7	41,055.7	13,651.5	1,729.3	115,161.8	10,132.7	46,725.8	11,395.3	3,596.2	30,704.4	9,880.5	2,726.9
	Q2	7,405.9	32,723.6	4,146.2	14,209.3	41,011.9	12,353.3	1,794.6	113,644.8	10,364.6	44,931.0	12,113.8	3,958.0	30,220.4	9,545.5	2,511.5
	Q3	7,887.6	33,328.7	3,820.9	10,556.6	42,101.6	12,846.5	1,839.3	112,381.2	10,412.1	42,584.1	12,036.1	3,810.3	31,160.0	9,847.6	2,531.0
2013	**Sep.**	7,251.3	30,808.6	4,415.1	14,395.1	44,866.7	8,855.8	1,362.9	111,955.5	9,436.3	42,523.8	11,423.2	3,872.5	36,354.0	6,844.5	1,501.2
	Oct.	7,285.2	32,051.4	4,457.6	14,199.2	42,857.3	9,404.2	1,451.4	111,706.3	9,345.1	43,572.3	11,632.5	3,466.0	34,312.2	7,041.6	2,336.6
	Nov.	7,374.7	33,701.6	4,342.2	14,115.3	43,432.8	11,503.5	1,685.1	116,155.2	9,922.0	44,735.9	11,481.5	3,716.1	35,436.3	8,578.9	2,284.5
	Dec.	7,490.4	34,258.7	4,316.8	13,924.8	45,009.1	10,115.1	1,570.8	116,685.7	10,207.7	44,924.8	11,449.6	4,025.4	34,717.3	9,028.9	2,331.8
2014	**Jan.**	7,515.3	33,711.4	4,471.4	13,110.2	44,766.5	11,065.7	1,256.9	115,897.4	10,439.2	43,940.9	11,389.2	3,810.2	34,593.0	9,670.9	2,054.0
	Feb.	7,533.7	33,763.3	3,841.2	13,304.9	43,243.6	12,022.6	1,324.2	115,033.5	10,365.1	45,165.9	11,253.6	3,544.5	32,510.3	9,925.6	2,268.5
	Mar.	7,384.3	33,682.2	3,778.1	13,880.7	41,055.7	13,651.5	1,729.3	115,161.8	10,132.7	46,725.8	11,395.3	3,596.2	30,704.4	9,880.5	2,726.9
	Apr.	7,773.8	32,966.1	3,716.0	13,611.5	41,485.4	13,430.4	1,739.2	114,722.4	10,382.5	47,327.3	12,216.9	3,806.9	28,642.6	9,700.2	2,646.0
	May	7,347.6	32,836.8	4,051.7	13,762.3	39,258.0	13,270.3	1,827.3	112,354.0	9,859.9	45,787.4	11,570.4	4,066.1	29,297.6	9,559.4	2,213.2
	Jun.	7,405.9	32,723.6	4,146.2	14,209.3	41,011.9	12,353.3	1,794.6	113,644.8	10,364.6	44,931.0	12,113.8	3,958.0	30,220.4	9,545.5	2,511.5
	Jul.	7,384.9	33,095.0	4,024.9	13,007.8	41,540.5	11,962.8	1,595.9	112,611.8	10,206.5	44,667.7	11,747.1	4,052.6	29,959.2	9,444.6	2,534.1
	Aug.	7,510.4	32,638.6	4,068.9	10,359.7	40,785.2	11,797.1	1,570.7	108,730.6	9,680.5	40,603.9	11,850.5	3,773.6	30,365.5	10,210.1	2,246.5
	Sep.	7,887.6	33,328.7	3,820.9	10,556.6	42,101.6	12,846.5	1,839.3	112,381.2	10,412.1	42,584.1	12,036.1	3,810.3	31,160.0	9,847.6	2,531.0

1/ Includes Islamic Banks.

2/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

2/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (26) Table No.

مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات 1/

Wholesale Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2004		640.0	11,030.5	66,570.9	3,755.1	18,429.8	1,518.1	2,345.7	104,290.1	488.2	10,989.0	67,186.2	4,306.7	18,229.9	1,624.0	1,466.1
2005		745.6	13,083.5	83,288.4	7,901.3	10,901.4	2,064.9	5,860.3	123,845.4	994.3	13,090.9	80,151.7	12,346.9	8,364.7	2,331.2	6,565.7
2006		983.9	16,442.1	114,750.0	4,885.1	16,765.5	2,961.3	7,475.3	164,263.2	1,203.3	16,266.4	114,230.3	5,600.2	16,868.9	3,059.6	7,034.5
2007		1,379.1	25,354.7	130,815.8	6,036.3	22,606.1	1,782.3	8,364.2	196,338.5	1,008.8	18,868.5	136,553.3	6,296.6	22,358.5	1,864.5	9,388.3
2008		2,210.5	25,275.6	123,596.5	3,699.8	21,507.0	2,795.7	9,777.5	188,862.6	1,395.5	19,030.0	133,104.7	3,408.3	20,805.7	2,568.5	8,549.9
2009		1,460.8	18,797.8	109,284.3	3,827.8	17,196.0	2,062.2	9,413.2	162,042.1	994.7	15,132.6	110,799.1	4,158.6	20,381.1	1,982.5	8,593.5
2010		1,109.3	14,073.9	105,954.1	2,262.2	16,581.7	1,774.1	14,969.5	156,724.8	749.4	8,091.5	111,834.3	3,262.7	16,710.4	1,497.7	14,578.8
2011		1,322.3	11,099.0	92,210.1	2,634.5	12,741.9	913.5	8,814.9	129,736.2	748.3	9,312.5	99,070.5	1,928.6	11,178.9	770.4	6,727.0
2012		1,256.8	13,556.6	75,040.8	2,979.8	11,542.4	1,271.4	8,962.9	114,610.7	723.4	9,638.4	84,153.4	2,181.5	9,564.6	1,022.1	7,327.3
2013		1,219.9	13,447.5	76,382.3	3,163.8	11,107.9	213.4	11,150.8	116,685.7	781.0	9,070.9	86,337.3	2,498.5	10,776.3	188.8	7,032.8
2012	Q4	1,256.8	13,556.6	75,040.8	2,979.8	11,542.4	1,271.4	8,962.9	114,610.7	723.4	9,638.4	84,153.4	2,181.5	9,564.6	1,022.1	7,327.3
2013	Q1	1,170.4	11,547.1	81,003.3	3,191.0	11,968.2	2,979.6	9,440.7	121,300.3	779.1	7,738.0	89,639.7	2,563.6	10,418.4	2,916.5	7,245.0
	Q2	1,186.5	13,100.9	77,132.2	3,011.0	11,581.9	2,141.8	11,830.8	119,985.1	720.6	9,493.7	87,148.0	2,551.5	10,496.6	1,988.7	7,586.0
	Q3	1,201.1	11,688.8	73,403.0	2,614.8	11,054.2	645.3	11,348.3	111,955.5	674.0	8,640.3	82,069.8	2,804.9	10,154.6	636.5	6,975.4
	Q4	1,219.9	13,447.5	76,382.3	3,163.8	11,107.9	213.4	11,150.8	116,685.7	781.0	9,070.9	86,337.3	2,498.5	10,776.3	188.8	7,032.8
2014	Q1	1,119.8	13,583.3	77,767.4	2,889.5	10,111.0	243.3	9,447.5	115,161.8	708.5	8,937.6	87,890.1	2,345.8	9,965.5	196.6	5,117.7
	Q2	1,121.3	13,468.2	76,807.2	2,924.6	9,198.8	266.7	9,858.0	113,644.8	719.2	9,599.0	86,907.5	2,415.9	8,482.5	212.2	5,308.5
	Q3	1,082.0	13,475.0	76,374.3	2,811.6	8,259.4	296.8	10,082.1	112,381.2	617.5	8,742.7	87,348.1	1,938.8	7,622.4	197.0	5,914.7
2013	Sep.	1,201.1	11,688.8	73,403.0	2,614.8	11,054.2	645.3	11,348.3	111,955.5	674.0	8,640.3	82,069.8	2,804.9	10,154.6	636.5	6,975.4
	Oct.	1,200.9	12,049.2	73,153.9	2,876.4	10,945.1	430.6	11,050.2	111,706.3	737.9	8,869.2	82,323.1	2,435.9	10,118.8	356.8	6,864.6
	Nov.	1,248.7	12,293.6	77,065.6	3,016.0	11,177.7	290.8	11,062.8	116,155.2	721.0	9,208.4	86,100.2	2,539.1	10,615.7	291.1	6,679.7
	Dec.	1,219.9	13,447.5	76,382.3	3,163.8	11,107.9	213.4	11,150.8	116,685.7	781.0	9,070.9	86,337.3	2,498.5	10,776.3	188.8	7,032.8
2014	Jan.	1,238.0	13,237.7	76,516.0	2,971.3	9,923.3	209.3	11,801.8	115,897.4	784.8	8,637.6	86,748.3	2,305.5	10,014.7	182.2	7,224.3
	Feb.	1,239.3	13,506.3	76,466.5	2,972.7	10,155.5	228.5	10,464.7	115,033.5	834.3	9,352.1	86,135.7	2,316.4	10,664.2	202.1	5,528.7
	Mar.	1,119.8	13,583.3	77,767.4	2,889.5	10,111.0	243.3	9,447.5	115,161.8	708.5	8,937.6	87,890.1	2,345.8	9,965.5	196.6	5,117.7
	Apr.	1,212.1	12,841.7	77,702.2	2,728.3	10,204.3	236.3	9,797.5	114,722.4	775.4	8,916.8	87,977.0	2,232.0	9,894.4	198.4	4,728.4
	May	1,113.9	12,865.0	77,224.3	2,737.3	9,957.7	270.9	8,184.9	112,354.0	709.0	9,085.3	86,475.3	2,301.9	9,382.1	198.8	4,201.6
	Jun.	1,121.3	13,468.2	76,807.2	2,924.6	9,198.8	266.7	9,858.0	113,644.8	719.2	9,599.0	86,907.5	2,415.9	8,482.5	212.2	5,308.5
	Jul.	1,073.9	13,634.4	76,695.3	2,792.5	9,432.1	211.7	8,771.9	112,611.8	675.1	9,887.8	86,041.4	2,260.1	8,177.9	210.5	5,359.0
	Aug.	1,011.6	13,075.6	73,531.4	2,683.0	9,018.5	265.0	9,145.5	108,730.6	644.9	8,718.7	83,819.1	2,014.7	8,043.8	182.1	5,307.3
	Sep.	1,082.0	13,475.0	76,374.3	2,811.6	8,259.4	296.8	10,082.1	112,381.2	617.5	8,742.7	87,348.1	1,938.8	7,622.4	197.0	5,914.7

1/ Includes Islamic Banks. — 1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (27) Table No.
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		الموجودات المحلية Domestic Assets						الموجودات الأجنبية Foreign Assets						مجموع الموجودات Total Assets 1/	البنود خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/
		نقداً Cash	استثمار مع المصارف Invest. with Banks 2/	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	استثمار مع الحكومة Invest. with Govt.	أخرى Others	المجموع Total	استثمار مع المصارف Invest. with Banks	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Others	المجموع Total		
2004		12.6	1,147.5	1,022.5	120.8	231.8	2,535.2	350.2	1,295.3	309.9	832.8	110.8	2,899.0	5,434.2	N/A
2005		14.8	1,737.2	1,585.3	162.8	392.8	3,892.9	648.7	1,699.9	301.0	1,302.7	164.2	4,116.5	8,009.4	N/A
2006		21.2	3,065.6	1,986.5	81.9	651.7	5,806.9	1,975.7	1,422.5	859.5	1,994.0	149.7	6,401.4	12,208.3	N/A
2007		17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A
2008		37.1	3,578.5	6,079.3	332.9	1,811.9	11,839.7	2,621.0	3,241.3	2,392.6	4,463.9	93.7	12,812.5	24,652.2	N/A
2009		58.2	4,123.3	6,320.7	318.2	1,397.9	12,218.3	2,015.6	3,372.7	2,632.6	5,080.2	200.1	13,301.2	25,519.5	N/A
2010		62.2	3,515.0	6,372.0	340.1	2,074.0	12,363.3	1,730.2	2,414.5	3,042.5	5,440.6	365.4	12,993.2	25,356.5	N/A
2011		67.2	3,809.9	6,559.0	556.2	1,654.2	12,646.5	1,588.0	1,821.6	2,341.2	5,961.7	338.3	12,050.8	24,697.3	N/A
2012		94.3	3,515.4	6,684.1	673.9	1,855.8	12,823.5	1,390.0	1,777.1	2,539.4	6,105.0	927.0	12,738.5	25,562.0	N/A
2013		108.2	3,708.6	7,307.0	635.2	1,723.7	13,482.7	1,654.3	1,712.8	2,530.6	2,970.1	948.3	9,816.1	23,298.8	N/A
2012	Q4	94.3	3,515.4	6,684.1	673.9	1,855.8	12,823.5	1,390.0	1,777.1	2,539.4	6,105.0	927.0	12,738.5	25,562.0	N/A
2013	Q1	95.7	3,449.9	6,922.7	616.4	2,012.0	13,096.7	1,582.0	1,800.5	2,370.3	6,057.7	929.2	12,739.7	25,836.4	N/A
	Q2	93.8	3,650.2	7,140.2	603.7	1,823.4	13,311.3	1,373.2	1,983.0	2,400.1	6,017.7	904.5	12,678.5	25,989.8	N/A
	Q3	95.1	3,415.3	7,357.5	624.3	1,727.4	13,219.6	1,898.9	1,727.2	2,446.8	2,821.3	912.8	9,807.0	23,026.6	N/A
	Q4	108.2	3,708.6	7,307.0	635.2	1,723.7	13,482.7	1,654.3	1,712.8	2,530.6	2,970.1	948.3	9,816.1	23,298.8	N/A
2014	Q1	104.7	3,692.0	7,461.1	732.4	1,769.7	13,759.9	1,877.5	1,812.5	2,540.8	3,121.5	1,072.1	10,424.4	24,184.3	N/A
	Q2	116.4	3,889.1	7,805.4	674.6	1,635.4	14,120.9	1,721.7	1,853.4	2,624.6	3,366.6	957.8	10,524.1	24,645.0	N/A
	Q3	109.8	3,816.4	7,887.2	671.6	1,640.2	14,125.2	1,707.2	1,849.0	2,922.2	3,222.8	1,010.4	10,711.6	24,836.8	N/A
2013	Sep.	95.1	3,415.3	7,357.5	624.3	1,727.4	13,219.6	1,898.9	1,727.2	2,446.8	2,821.3	912.8	9,807.0	23,026.6	N/A
	Oct.	119.7	3,475.2	7,327.2	640.7	1,758.4	13,321.2	1,758.7	1,734.9	2,469.9	2,887.0	905.8	9,756.3	23,077.5	N/A
	Nov.	95.0	3,553.4	7,406.8	666.7	1,746.4	13,468.3	1,626.8	1,756.7	2,424.7	2,877.4	897.0	9,582.6	23,050.9	N/A
	Dec.	108.2	3,708.6	7,307.0	635.2	1,723.7	13,482.7	1,654.3	1,712.8	2,530.6	2,970.1	948.3	9,816.1	23,298.8	N/A
2014	Jan.	109.2	3,603.3	7,353.5	650.9	1,782.3	13,499.2	1,766.2	1,748.4	2,528.3	2,965.5	983.0	9,991.4	23,490.6	N/A
	Feb.	98.3	3,704.7	7,427.3	678.9	1,786.3	13,695.5	1,852.6	1,876.2	2,434.8	2,861.0	1,041.5	10,066.1	23,761.6	N/A
	Mar.	104.7	3,692.0	7,461.1	732.4	1,769.7	13,759.9	1,877.5	1,812.5	2,540.8	3,121.5	1,072.1	10,424.4	24,184.3	N/A
	Apr.	106.7	3,596.1	7,703.1	705.5	1,679.0	13,790.4	1,676.6	1,845.0	2,550.4	3,196.2	1,052.5	10,320.7	24,111.1	N/A
	May	102.2	3,812.7	7,691.3	712.7	1,576.6	13,895.5	1,700.8	1,816.9	2,553.7	3,259.1	997.0	10,327.5	24,223.0	N/A
	Jun.	116.4	3,889.1	7,805.4	674.6	1,635.4	14,120.9	1,721.7	1,853.4	2,624.6	3,366.6	957.8	10,524.1	24,645.0	N/A
	Jul.	118.6	3,706.3	7,866.6	698.1	1,600.2	13,989.8	1,827.6	1,839.7	2,652.6	3,312.0	995.8	10,627.7	24,617.5	N/A
	Aug.	110.5	3,773.3	7,832.4	697.0	1,631.5	14,044.7	1,689.4	1,791.8	2,740.8	3,348.1	1,026.0	10,596.1	24,640.8	N/A
	Sep.	109.8	3,816.4	7,887.2	671.6	1,640.2	14,125.2	1,707.2	1,849.0	2,922.2	3,222.8	1,010.4	10,711.6	24,836.8	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts. — 1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.
2/ Includes Head Offices and Affiliates. — 2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.
3/ Includes restricted Investment Accounts. — 3/ يشمل حسابات الاستثمار المقيدة.

جدول رقم (28) Table No.

الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة

Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks

المطلوبات

Liabilities

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		المطلوبات المحلية Domestic Liabilities						المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities						مجموع المطلوبات Total Liabilities 1/	البنود خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/
		المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total		
2004		817.5	1,096.8	153.7	1,056.6	61.8	3,186.4	644.1	686.8	319.9	589.9	7.1	2,247.8	5,434.2	N/A
2005		1,212.9	1,760.3	176.4	1,286.4	231.5	4,667.5	1,007.3	1,358.5	134.0	838.7	3.4	3,341.9	8,009.4	N/A
2006		2,253.5	1,867.7	219.6	2,238.5	258.4	6,837.7	2,242.6	1,369.8	52.2	1,659.5	46.5	5,370.6	12,208.3	N/A
2007		2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A
2008		3,591.3	4,786.7	802.2	3,065.6	396.2	12,642.0	5,399.0	1,754.3	134.2	4,676.1	46.6	12,010.2	24,652.2	N/A
2009		3,173.7	5,773.1	461.1	4,233.2	268.4	13,909.5	3,902.2	1,800.2	681.3	5,209.6	16.7	11,610.0	25,519.5	N/A
2010		2,764.7	6,248.6	501.1	3,575.7	433.9	13,524.0	3,597.5	2,093.0	643.7	5,477.3	21.0	11,832.5	25,356.5	N/A
2011		2,432.9	6,399.0	580.4	3,001.7	407.8	12,821.8	3,180.2	1,918.2	1,040.5	5,421.6	315.0	11,875.5	24,697.3	N/A
2012		2,447.0	7,237.2	640.1	2,781.6	556.5	13,662.4	3,875.0	1,907.8	979.0	5,097.3	40.5	11,899.6	25,562.0	N/A
2013		2,043.0	8,147.5	840.2	2,821.7	411.2	14,263.6	2,423.3	1,092.6	1,060.3	4,330.7	128.3	9,035.2	23,298.8	N/A
2012	Q4	2,447.0	7,237.2	640.1	2,781.6	556.5	13,662.4	3,875.0	1,907.8	979.0	5,097.3	40.5	11,899.6	25,562.0	N/A
2013	Q1	2,197.4	7,553.0	638.6	2,669.2	586.5	13,644.7	3,787.5	2,087.7	1,087.5	5,192.0	37.0	12,191.7	25,836.4	N/A
	Q2	2,380.3	7,769.3	667.8	3,114.7	427.1	14,359.2	3,713.3	2,076.6	1,035.3	4,768.4	37.0	11,630.6	25,989.8	N/A
	Q3	1,818.8	8,124.7	757.5	2,788.6	513.7	14,003.3	2,484.7	1,086.4	1,068.0	4,336.6	47.6	9,023.3	23,026.6	N/A
	Q4	2,043.0	8,147.5	840.2	2,821.7	411.2	14,263.6	2,423.3	1,092.6	1,060.3	4,330.7	128.3	9,035.2	23,298.8	N/A
2014	Q1	2,150.2	8,470.5	842.2	2,713.5	577.0	14,753.4	2,301.9	1,147.9	1,017.5	4,777.4	186.2	9,430.9	24,184.3	N/A
	Q2	2,150.0	8,972.4	793.5	2,882.7	508.3	15,306.9	2,304.5	1,215.9	1,042.5	4,668.6	106.6	9,338.1	24,645.0	N/A
	Q3	2,104.3	9,070.5	839.5	2,940.7	535.5	15,490.5	2,354.7	1,155.2	1,002.2	4,686.4	147.8	9,346.3	24,836.8	N/A
2013	Sep.	1,818.8	8,124.7	757.5	2,788.6	513.7	14,003.3	2,484.7	1,086.4	1,068.0	4,336.6	47.6	9,023.3	23,026.6	N/A
	Oct.	1,894.6	8,167.4	782.5	2,835.1	470.0	14,149.6	2,441.0	1,023.5	1,092.7	4,297.6	73.1	8,927.9	23,077.5	N/A
	Nov.	1,921.6	8,139.9	787.0	2,825.0	457.6	14,131.1	2,484.0	1,050.5	1,022.4	4,299.6	63.3	8,919.8	23,050.9	N/A
	Dec.	2,043.0	8,147.5	840.2	2,821.7	411.2	14,263.6	2,423.3	1,092.6	1,060.3	4,330.7	128.3	9,035.2	23,298.8	N/A
2014	Jan.	2,096.2	8,126.6	907.9	2,832.7	494.4	14,457.8	2,491.0	1,033.9	1,001.3	4,385.9	120.7	9,032.8	23,490.6	N/A
	Feb.	2,022.9	8,277.0	920.4	2,822.0	592.0	14,634.3	2,392.6	1,125.8	1,021.7	4,402.2	185.0	9,127.3	23,761.6	N/A
	Mar.	2,150.2	8,470.5	842.2	2,713.5	577.0	14,753.4	2,301.9	1,147.9	1,017.5	4,777.4	186.2	9,430.9	24,184.3	N/A
	Apr.	1,961.0	8,617.0	826.1	2,908.9	538.9	14,851.9	2,231.5	1,092.6	1,001.9	4,709.6	223.6	9,259.2	24,111.1	N/A
	May	1,964.3	8,679.1	774.9	2,863.7	499.2	14,781.2	2,248.7	1,333.2	1,071.0	4,678.7	110.2	9,441.8	24,223.0	N/A
	Jun.	2,150.0	8,972.4	793.5	2,882.7	508.3	15,306.9	2,304.5	1,215.9	1,042.5	4,668.6	106.6	9,338.1	24,645.0	N/A
	Jul.	1,907.3	8,954.5	814.7	2,893.0	531.5	15,101.0	2,400.6	1,287.6	1,067.5	4,653.2	107.6	9,516.5	24,617.5	N/A
	Aug.	1,995.0	8,918.9	817.2	2,844.1	539.7	15,114.9	2,447.7	1,148.1	1,076.1	4,650.5	203.5	9,525.9	24,640.8	N/A
	Sep.	2,104.3	9,070.5	839.5	2,940.7	535.5	15,490.5	2,354.7	1,155.2	1,002.2	4,686.4	147.8	9,346.3	24,836.8	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts. — 1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.

2/ Includes Head Offices and Affiliates. — 2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ Includes restricted Investment Accounts. — 3/ يشمل حسابات الاستثمار المقيدة.

جدول رقم (29) Table No.

المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي

Islamic Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		الموجودات Assets								المطلوبات Liabilities						
		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 1/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other	المجموع Total	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 1/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2004		2,535.2	1,222.1	160.8	831.6	541.9	127.0	15.6	5,434.2	3,186.4	948.9	271.9	709.1	287.3	30.6	0.0
2005		3,892.9	1,828.1	260.7	970.0	849.3	181.3	27.1	8,009.4	4,667.5	1,523.8	431.1	690.6	652.8	43.3	0.3
2006		5,806.9	2,325.2	344.5	2,577.7	897.8	229.4	26.8	12,208.3	6,837.7	2,363.2	323.8	1,458.2	1,058.4	32.6	134.4
2007		9,504.2	2,885.3	495.7	1,061.1	2,023.3	382.2	78.2	16,430.0	10,458.7	2,981.8	474.9	-299.1	2,652.0	132.0	29.6
2008		11,839.7	4,976.0	853.6	3,526.8	3,088.3	286.4	81.4	24,652.2	12,642.0	5,989.0	586.7	1,787.0	3,482.4	134.1	31.0
2009		12,218.3	4,827.8	1,275.8	4,674.0	1,939.5	396.5	187.6	25,519.5	13,909.5	6,159.6	935.2	605.5	2,756.1	1,119.9	33.7
2010		12,363.3	4,058.4	1,175.2	4,999.9	2,152.7	480.1	126.9	25,356.5	13,524.0	6,649.9	948.7	1,227.9	2,250.2	717.9	37.9
2011		12,646.5	3,468.0	1,152.4	4,470.0	2,200.6	613.9	145.9	24,697.3	12,821.8	6,524.5	1,065.9	1,153.0	2,188.2	890.2	53.7
2012		12,823.5	3,561.9	1,120.1	4,702.7	2,488.1	678.5	187.2	25,562.0	13,662.4	7,252.9	754.6	1,152.9	1,885.8	808.8	44.6
2013		13,482.7	3,704.3	1,126.7	1,318.0	2,760.4	678.3	228.3	23,298.8	14,263.7	6,845.8	805.0	165.9	593.0	612.7	12.5
2012	**Q4**	12,823.5	3,561.9	1,120.1	4,702.7	2,488.1	678.5	187.2	25,562.0	13,662.4	7,252.9	754.6	1,152.9	1,885.8	808.8	44.6
2013	**Q1**	13,096.7	3,571.8	1,133.5	4,642.4	2,443.8	751.7	196.5	25,836.4	13,644.7	7,616.1	728.0	1,145.6	1,837.3	823.8	40.9
	Q2	13,311.3	3,621.1	1,119.3	4,498.3	2,534.5	708.9	196.4	25,989.8	14,359.2	7,154.7	731.8	1,094.0	1,822.2	794.0	33.9
	Q3	13,219.6	3,902.5	1,156.5	1,307.8	2,595.8	663.9	180.5	23,026.6	14,003.3	6,874.9	784.9	129.9	563.0	648.5	22.1
	Q4	13,482.7	3,704.3	1,126.7	1,318.0	2,760.4	678.3	228.3	23,298.8	14,263.7	6,845.8	805.0	165.9	593.0	612.7	12.5
2014	**Q1**	13,759.9	3,839.8	1,404.3	1,502.3	2,674.9	739.6	263.5	24,184.3	14,753.4	6,798.8	1,071.0	192.0	691.6	619.4	58.1
	Q2	14,120.9	3,959.6	1,368.9	1,411.7	2,810.6	710.4	262.9	24,645.0	15,306.9	6,765.9	1,003.6	172.7	721.7	621.1	53.1
	Q3	14,125.2	4,107.6	1,354.7	1,421.2	2,856.2	663.6	308.3	24,836.8	15,490.5	6,773.2	997.7	246.8	748.1	527.7	52.8
2013	**Sep.**	13,219.6	3,902.5	1,156.5	1,307.8	2,595.8	663.9	180.5	23,026.6	14,003.3	6,874.9	784.9	129.9	563.0	648.5	22.1
	Oct.	13,321.2	3,829.7	1,144.6	1,346.9	2,564.2	692.7	178.2	23,077.5	14,149.6	6,775.8	782.7	168.1	558.2	615.3	27.8
	Nov.	13,468.3	3,705.6	1,125.0	1,316.9	2,571.5	686.2	177.4	23,050.9	14,131.1	6,722.9	830.6	167.1	565.9	615.5	17.8
	Dec.	13,482.7	3,704.3	1,126.7	1,318.0	2,760.4	678.3	228.3	23,298.8	14,263.7	6,845.8	805.0	165.9	593.0	612.7	12.5
2014	**Jan.**	13,499.2	3,779.8	1,121.6	1,416.6	2,737.1	710.5	225.8	23,490.6	14,457.8	6,885.9	793.8	142.0	582.5	617.1	11.5
	Feb.	13,695.5	3,815.4	1,145.3	1,455.0	2,712.1	670.3	268.0	23,761.6	14,634.3	6,901.3	797.4	184.8	577.2	610.7	55.9
	Mar.	13,759.9	3,839.8	1,404.3	1,502.3	2,674.9	739.6	263.5	24,184.3	14,753.4	6,798.8	1,071.0	192.0	691.6	619.4	58.1
	Apr.	13,790.4	3,781.3	1,421.0	1,480.6	2,671.4	710.8	255.6	24,111.1	14,851.9	6,662.4	1,032.6	191.7	690.7	619.3	62.5
	May	13,895.5	3,938.2	1,391.3	1,432.7	2,637.8	676.8	250.7	24,223.0	14,781.2	6,897.3	1,017.6	171.5	687.3	610.7	57.4
	Jun.	14,120.9	3,959.6	1,368.9	1,411.7	2,810.6	710.4	262.9	24,645.0	15,306.9	6,765.9	1,003.6	172.7	721.7	621.1	53.1
	Jul.	13,989.8	4,074.4	1,365.0	1,433.7	2,824.6	662.3	267.7	24,617.5	15,101.0	6,921.4	1,016.5	173.9	733.3	616.3	55.1
	Aug.	14,044.7	4,078.0	1,358.7	1,332.0	2,898.4	650.0	279.0	24,640.8	15,114.9	6,885.0	1,003.6	195.8	779.5	607.2	54.8
	Sep.	14,125.2	4,107.6	1,354.7	1,421.2	2,856.2	663.6	308.3	24,836.8	15,490.5	6,773.2	997.7	246.8	748.1	527.7	52.8

1/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (30) Table No.

المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

Islamic Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period		Assets الموجودات							المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2004		1,146.4	67.2	3,710.6	162.1	219.1	0.0	128.8	5,434.2	1,191.6	10.2	3,928.6	102.0	201.8	0.0	0.0
2005		2,019.3	252.8	4,927.5	156.8	353.6	3.0	296.4	8,009.4	2,080.8	44.5	5,388.3	137.5	351.8	6.5	0.0
2006		2,475.9	558.0	7,281.6	820.6	130.8	422.2	519.2	12,208.3	2,652.0	119.5	8,036.1	833.1	540.0	27.6	0.0
2007		5,025.6	567.3	9,382.0	290.9	516.5	6.6	641.2	16,430.2	4,941.0	190.2	10,618.8	204.9	394.6	4.7	76.2
2008		8,420.5	989.0	11,506.9	584.5	1,986.0	25.3	1,140.0	24,652.2	8,983.6	831.0	14,000.5	278.3	303.3	0.4	255.1
2009		7,390.9	1,409.6	13,800.8	250.2	931.2	7.5	1,729.3	25,519.5	7,724.0	616.8	15,763.0	156.1	1,193.1	1.3	65.2
2010		7,890.4	1,179.2	13,580.3	290.8	718.3	2.2	1,695.3	25,356.5	8,331.2	756.4	13,704.2	313.2	1,412.5	12.1	826.9
2011		8,355.9	810.4	12,483.9	270.7	892.8	2.3	1,881.3	24,697.3	8,638.7	579.4	13,128.7	189.2	1,466.9	7.5	686.9
2012		8,936.8	929.7	13,421.5	309.8	469.3	2.1	1,492.8	25,562.0	9,230.9	563.5	14,343.1	195.8	731.6	1.1	496.0
2013		9,562.9	1,015.6	10,369.8	211.8	657.1	2.8	1,478.8	23,298.8	10,237.6	707.2	11,157.2	203.1	690.3	0.2	303.3
2012	**Q4**	8,936.8	929.7	13,421.5	309.8	469.3	2.1	1,492.8	25,562.0	9,230.9	563.5	14,343.1	195.8	731.6	1.1	496.0
2013	**Q1**	9,077.9	918.3	13,548.6	291.6	440.9	2.0	1,557.1	25,836.4	9,395.8	583.8	14,545.6	173.2	674.6	1.1	462.3
	Q2	9,071.8	1,092.2	13,643.1	299.0	520.7	1.9	1,361.1	25,989.8	9,720.9	592.6	14,428.9	178.4	673.5	1.0	394.5
	Q3	9,367.9	1,155.9	10,276.3	203.3	600.7	0.3	1,422.2	23,026.6	10,066.3	741.7	11,142.1	184.9	582.9	0.2	308.5
	Q4	9,562.9	1,015.6	10,369.8	211.8	657.1	2.8	1,478.8	23,298.8	10,237.6	707.2	11,157.2	203.1	690.3	0.2	303.3
2014	**Q1**	9,934.1	987.3	10,480.0	156.7	660.0	0.6	1,965.6	24,184.3	10,576.8	738.5	11,656.6	156.7	676.1	0.2	379.4
	Q2	10,325.0	1,030.0	10,494.6	133.9	654.5	3.6	2,003.4	24,645.0	11,027.2	836.2	11,509.5	117.1	679.2	0.1	475.7
	Q3	10,350.0	2,007.0	9,852.4	151.5	606.4	4.0	1,865.5	24,836.8	11,091.1	757.6	11,745.2	146.9	655.5	0.1	440.4
2013	**Sep.**	9,367.9	1,155.9	10,276.3	203.3	600.7	0.3	1,422.2	23,026.6	10,066.3	741.7	11,142.1	184.9	582.9	0.2	308.5
	Oct.	9,352.7	1,102.4	10,367.3	203.4	604.1	0.3	1,447.3	23,077.5	10,134.6	729.4	11,147.3	183.8	575.2	0.2	307.0
	Nov.	9,467.4	1,068.5	10,323.7	182.9	559.3	1.2	1,447.9	23,050.9	10,191.1	716.8	11,057.0	180.4	600.2	0.2	305.2
	Dec.	9,562.9	1,015.6	10,369.8	211.8	657.1	2.8	1,478.8	23,298.8	10,237.6	707.2	11,157.2	203.1	690.3	0.2	303.3
2014	**Jan.**	9,620.1	1,115.3	10,435.7	182.0	638.5	0.0	1,499.0	23,490.6	10,290.9	701.5	11,333.5	183.6	677.3	0.0	303.8
	Feb.	9,802.7	1,162.3	10,373.2	176.3	665.2	0.0	1,581.9	23,761.6	10,485.9	803.2	11,265.8	160.5	682.4	-0.1	363.9
	Mar.	9,934.1	987.3	10,480.0	156.7	660.0	0.6	1,965.6	24,184.3	10,576.8	738.5	11,656.6	156.7	676.1	0.2	379.4
	Apr.	10,128.9	1,053.4	10,172.2	126.9	673.1	1.2	1,955.4	24,111.1	10,776.4	786.5	11,343.9	126.3	692.0	0.1	385.9
	May	10,111.9	1,016.6	10,328.9	124.8	652.0	0.6	1,988.2	24,223.0	10,820.9	737.8	11,411.0	118.3	670.6	0.1	464.3
	Jun.	10,325.0	1,030.0	10,494.6	133.9	654.5	3.6	2,003.4	24,645.0	11,027.2	836.2	11,509.5	117.1	679.2	0.1	475.7
	Jul.	10,230.5	1,040.9	10,654.3	124.4	618.9	0.1	1,948.4	24,617.5	10,999.7	879.0	11,459.5	123.7	654.4	0.1	501.1
	Aug.	10,234.6	1,157.4	10,538.9	148.4	648.7	0.5	1,912.3	24,640.8	10,986.1	773.3	11,556.1	119.4	711.8	0.1	494.0
	Sep.	10,350.0	2,007.0	9,852.4	151.5	606.4	4.0	1,865.5	24,836.8	11,091.1	757.6	11,745.2	146.9	655.5	0.1	440.4

جدول رقم (31) Table No.

الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة) سبتمبر 2014

Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated) September 2014

الموجودات

Assets

U.S. Dollar Million — مليون دولار أمريكي

Classification	حسابات الاستثمار المقيدة Restricted Investment Account					حسابات الاستثمار غير المقيدة Unrestricted Investment Account					تمويل ذاتي - أموال المصرف Self Finance - Own Fund					المجموع الكلي Grand Total	التصنيف
	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total		
	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC		دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC		دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC			
Total	443.0	887.0	13.1	1,028.9	2,372.0	3,711.6	1,198.5	91.6	1,265.1	6,266.8	6,286.0	3,207.0	72.1	7,922.8	17,487.9	26,126.7	**المجموع**
Short-term investment and treasury securities	0.0	3.1	0.0	0.8	3.9	230.5	327.8	88.1	288.1	934.5	134.1	558.6	0.4	568.3	1,261.4	2,199.8	استثمارات قصيرة الأجل وسندات الخزينة
Long-term investments	0.0	33.0	0.0	33.4	66.4	71.0	84.0	0.0	282.3	437.3	746.0	472.0	2.7	1,577.4	2,798.1	3,301.8	استثمارات طويلة الأجل
Murabaha	394.7	590.9	0.0	246.1	1,231.7	1,956.3	403.7	1.1	527.6	2,888.7	1,383.9	403.6	9.2	1,375.2	3,171.9	7,292.3	المرابحة
Ijara	0.0	0.0	0.0	9.1	9.1	1,049.5	22.1	0.3	29.6	1,101.5	433.0	3.1	0.0	779.7	1,215.8	2,326.4	الإجارة
Ijara installment receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	20.4	21.3	0.0	0.0	41.7	9.8	0.0	0.0	19.3	29.1	70.8	أقساط الإجارة المستحقة
Mudaraba	0.0	111.8	0.0	177.6	289.4	136.4	37.5	0.0	117.4	291.3	317.7	178.8	2.9	231.5	730.9	1,311.6	المضاربة
Musharaka	0.0	0.0	0.0	12.2	12.2	158.1	0.0	0.0	0.0	158.1	257.2	0.0	14.9	8.2	280.3	450.6	المشاركة
Salam	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	السلم
Real Estate	28.9	144.6	13.1	21.0	207.6	38.8	0.3	2.1	16.9	58.1	380.6	14.7	0.0	135.0	530.3	796.0	عقارات
Securities	1.6	3.6	0.0	49.2	54.4	0.0	251.5	0.0	2.5	254.0	568.7	13.4	0.0	704.2	1,286.3	1,594.7	سندات
Istisna'a	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.9	0.0	0.0	0.0	0.9	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.9	الاستصناع
Istisna'a receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	دين مستحق على الاستصناع
Qard Hasan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	40.4	0.0	0.0	0.0	40.4	28.6	161.8	0.0	4.0	194.4	234.8	قرض حسن
Investment in Unconsolidated Subsidiaries and Associates	0.0	0.0	0.0	16.2	16.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	619.3	1,047.1	0.0	1,872.6	3,539.0	3,555.2	استثمارات في شركات شقيقة وتابعة غير مدمجة
Property, plant, and equipments (PPE)											190.9	36.1	16.2	28.2	271.4	271.4	العقارات، المصانع والمعدات
Balances at banks											432.0	62.9	12.3	277.3	784.5	784.5	أرصدة المصرف
Other	17.8	0.0	0.0	463.3	481.1	9.3	50.3	0.0	0.7	60.3	784.2	254.9	13.5	341.9	1,394.5	1,935.9	أخرى

جدول رقم (32) Table No.

عدد السكان

Population

السنة Year	الجنسية / النوع Nationality / Sex								
	بحريني Bahraini			غير بحريني Non-Bahraini			المجموع Total		
	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total
1991	161,959	158,430	320,389	128,862	53,801	182,663	290,821	212,231	503,052
1992	165,932	162,294	328,226	132,967	55,265	188,232	298,899	217,559	516,458
1993	169,973	166,278	336,251	136,615	57,359	193,974	306,588	223,637	530,225
1994	174,108	170,371	344,479	140,366	59,521	199,887	314,474	229,892	544,366
1995	178,328	174,572	352,900	144,227	61,752	205,979	322,555	236,324	558,879
1996	182,648	178,882	361,530	148,207	64,055	212,262	330,855	242,937	573,792
1997	187,065	183,312	370,377	152,307	66,431	218,738	339,372	249,743	589,115
1998	191,577	187,858	379,435	156,523	68,884	225,407	348,100	256,742	604,842
1999	196,190	192,524	388,714	160,866	71,409	232,275	357,056	263,933	620,989
2000	200,903	197,318	398,221	165,344	74,017	239,361	366,247	271,335	637,582
2001	206,909	202,710	409,619	179,803	71,895	251,698	386,712	274,605	661,317
2002	215,813	211,432	427,245	202,385	80,924	283,309	418,198	292,356	710,554
2003	225,100	220,532	445,632	227,800	91,087	318,887	452,900	311,619	764,519
2004	234,787	230,021	464,808	256,409	102,527	358,936	491,196	332,548	823,744
2005	244,889	239,922	484,811	288,610	115,403	404,013	533,499	355,325	888,824
2006	255,428	250,245	505,673	324,856	129,896	454,752	580,284	380,141	960,425
2007	266,420	261,013	527,433	365,654	146,210	511,864	632,074	407,223	1,039,297
2008	273,612	267,975	541,587	402,978	158,931	561,909	676,590	426,906	1,103,496
2009	282,011	276,000	558,011	449,986	170,418	620,404	731,997	446,418	1,178,415
2010	288,452	282,235	570,687	475,905	181,951	657,856	764,357	464,186	1,228,543
2011	295,878	288,810	584,688	445,605	164,727	610,332	741,483	453,537	1,195,020

Source: Central Informatics Organisation.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

Table No. (33) جدول رقم
ميزان المدفوعات
Balance of Payments

B.D. Million — مليون دينار

Items	2010*	2011*	2012*	2013*	البيان
Current Account (a+b+c+d)	**289.5**	**1,220.9**	**835.4**	**962.6**	**الحساب الجاري (أ+ب+ج+د)**
a. Goods	993.7	2,932.9	2,554.8	2,853.6	**أ - السلع**
General Merchandise	923.7	2,836.7	2,454.8	2,733.6	**البضائع العامة**
Exports (fob)	5,131.3	7,388.5	7,432.8	7,868.4	الصادرات (فوب)
- Oil	3,828.0	5,824.5	5,712.8	5,750.0	- النفطية
- Non-Oil	1,303.3	1,564.0	1,720.0	2,118.4	- غيرالنفطية
Imports (fob)	-4,207.6	-4,551.8	-4,978.0	-5,134.8	الواردات (فوب)
- Oil	-2,027.8	-2,808.5	-3,358.0	-3,190.8	- النفطية
- Non-Oil	-2,179.8	-1,743.3	-1,620.0	-1,944.0	- غيرالنفطية
Repairs on goods	70.0	96.2	100.0	120.0	**إصلاح السلع**
b. Services (net)	805.4	474.3	503.5	534.7	**ب - الخدمات (صافي)**
Credit	1,521.7	1,143.0	1,060.0	1,141.8	**دائن**
Debit	-716.3	-668.7	-556.5	-607.1	**مدين**
- Transportation	16.3	32.7	38.0	8.7	- النقل
- Travel	321.9	119.0	121.0	170.0	- السفر
- Communication services	282.8	215.1	218.0	221.0	- خدمات الاتصالات
- Financial Services (Including Insurance)	178.3	100.5	122.0	130.0	- خدمات مالية (تشمل التأمين)
- Other Business Services	6.1	7.0	4.5	5.0	- خدمات أخرى
c. Income (net)	-892.3	-1,415.5	-1,442.9	-1,611.3	**ج - الدخل (صافي)**
Credit	551.8	2,565.0	1,127.1	1,251.1	**دائن**
Debit	-1,444.1	-3,980.5	-2,569.9	-2,862.4	**مدين**
Investment Income	-892.3	-1,415.5	-1,442.9	-1,611.3	دخل الاستثمار
- Direct Investment Income	-785.2	-1,274.8	-1,201.5	-1,321.3	- الاستثمار المباشر
- Portfolio Income	-16.0	132.0	139.7	135.5	- استثمارات الحافظة
- Other Investment Income	-91.1	-272.7	-381.0	-425.5	- استثمارات أخرى
d. Current Transfers (net)	-617.3	-770.8	-780.0	-814.4	**د - التحويلات الجارية (صافي)**
- Workers' Remittances	-617.3	-770.8	-780.0	-814.4	- تحويلات العاملين
Capital and Financial Account (net) (a+b)	**-329.8**	**-1,248.1**	**-880.0**	**-916.3**	**الحساب الرأسمالي والمالي (صافي) (أ+ب)**
a. Capital Account (net)	18.8	28.6	37.6	37.6	**أ - الحساب الرأسمالي**
- Capital Transfers	18.8	28.6	37.6	37.6	- التحويلات الرأسمالية
b. Financial Account 1/	-348.6	-1,276.7	-917.6	-953.9	**ب - الحساب المالي 1/**
Direct Investment	-67.0	-42.4	-11.7	-23.9	**الاستثمار المباشر**
- Abroad	-125.6	-336.0	-346.8	-395.7	- في الخارج
- In Bahrain	58.6	293.6	335.1	371.8	- في البحرين
Portfolio Investment (net)	1,788.2	2,099.2	1,444.9	1,315.8	**استثمارات الحافظة (صافي)**
- Assets	771.4	1,941.7	1,030.7	920.3	- الأصول
- Liabilities	1,016.8	157.6	414.2	395.5	- الخصوم
Other Investment (net)	-1,588.7	-3,554.3	-2,097.6	-2,180.6	**استثمارات أخرى (صافي)**
- Assets	1,030.1	6,515.1	1,056.3	-2,830.4	- الأصول
- Liabilities	-2,618.8	-10,069.3	-3,153.9	649.8	- الخصوم
Reserve Assets (net)	-481.1	220.8	-253.2	-65.2	**الاصول الاحتياطية (صافي)**
Errors and Omissions	**40.3**	**27.2**	**44.5**	**-46.3**	**السهو والخطأ**

1/ A negative sign means net outflows/increases in external assets.
* Provisional data.

1/ الإشارة السالبة تعني تدفق للخارج أو زيادة في الموجودات الأجنبية.
* بيانات أولية.

Table No. (34) جدول رقم
وضع الاستثمار الدولي
International Investment Position

B. D. Million — مليون دينار

Items	2010*	2011*	2012*	2013*	2011*				البيان
					Q1	Q2	Q3	Q4	
IIP, net	**6,375.0**	**7,686.7**	**8,504.8**	**9,458.7**	**6,514.3**	**6,901.1**	**7,360.2**	**7,686.7**	**وضع الاستثمار الدولي (صافي)**
Foreign Assets	**70,327.3**	**61,985.8**	**60,493.3**	**62,864.3**	**64,911.0**	**62,292.0**	**61,899.5**	**61,985.8**	**الأصول الأجنبية**
Direct Investment Abroad	2,963.9	3,299.9	3,646.7	4,042.4	3,051.7	3,151.2	3,253.9	3,299.9	الاستثمار المباشر في الخارج
Portfolio Investment	14,552.3	12,610.6	11,579.9	10,659.6	14,436.9	12,065.4	11,903.9	12,610.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	50,897.3	44,374.1	43,317.8	46,148.2	45,782.7	45,384.1	44,993.8	44,374.1	استثمارات أخرى
Reserve Assets	1,913.8	1,701.2	1,948.9	2,014.1	1,639.7	1,691.3	1,747.9	1,701.2	الأصول الاحتياطية
Foreign Liabilities	**63,952.3**	**54,299.1**	**51,988.5**	**53,405.6**	**58,396.7**	**55,390.9**	**54539.3**	**54299.1**	**الخصوم الأجنبية**
Direct Investment in Bahrain	5,697.9	5,991.5	6,326.6	6,698.4	6,573.5	6,329.5	6,286.7	5,991.5	الاستثمار المباشر في البحرين
Portfolio Investment	5,747.0	5,904.6	6,412.8	6,808.3	5,823.6	5,884.2	5,794.2	5,904.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	52,507.4	42,403.0	39,249.1	39,898.9	45,999.6	43,177.2	42,458.4	42,403.0	استثمارات أخرى

* Provisional Data. — * بيانات أولية.

جدول رقم (35) .Table No
بورصة البحرين - مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Bahrain Bourse - Market Indicators of Listed Companies

الفترة Period		عدد الشركات المدرجة Number of Listed Companies	كمية الأسهم المتداولة (الف) Volume of Shares Traded (Thousand)	قيمة الأسهم المتداولة (ألف دينار) Value of Shares Traded 1/ (B.D. Thousand)	عدد الصفقات Number of Transactions	المؤشر العام (نقطة) Bahrain Index (Point)	مؤشر البحرين العام (نقطة) Bahrain All Share Index (Point)	القيمة السوقية (مليون دينار) Market Capitalisation 2/ (B.D. Million)	معدل الدوران Shares Turnover 3/ (%)	العائد على السهم P/E	نسبة الأرباح الموزعة الى السعر Dividend Yield %
2004		45	336,514	174,575	15,744	3,054.20	1,773.65	5,094.47	3.43	13.83	4.07
2005		47	458,314	268,085	22,463	--	2,195.80	6,546.34	4.03	14.13	3.47
2006		50	727,635	522,908	21,699	--	2,217.58	7,963.14	6.54	11.31	4.66
2007		51	851,075	403,086	27,707	--	2,755.27	10,185.22	3.81	13.11	3.69
2008		51	1,675,843	787,350	43,540	--	1,804.07	7,520.15	10.11	8.19	5.81
2009		49	852,249	178,357	30,317	--	1,458.24	6,131.01	2.87	10.53	5.86
2010		49	612,189	108,411	19,647	--	1,432.26	7,562.52	1.43	11.26	3.07
2011		49	520,224	104,966	11,818	--	1,143.69	6,254.41	1.63	8.71	4.83
2012		47	627,708	110,244	10,168	--	1,065.61	5,855.64	1.74	7.58	5.40
2013		47	1,867,761	225,868	14,197	--	1,248.86	6,962.95	3.04	10.07	3.67
2012	**Q4**	47	121,651	14,496	2,628	--	1,065.61	5,855.64	0.25	7.58	5.40
2013	**Q1**	47	397,601	54,083	3,846	--	1,091.58	6,002.25	0.67	8.65	4.27
	Q2	47	881,591	96,536	4,358	--	1,187.79	6,546.83	1.47	9.38	3.91
	Q3	47	148,372	27,830	2,645	--	1,193.93	6,614.58	0.42	9.51	3.87
	Q4	47	440,197	47,418	3,348	--	1,248.86	6,962.95	0.68	10.07	3.67
2014	**Q1**	47	496,696	92,315	6,639	--	1,356.91	7,577.88	0.42	10.40	4.66
	Q2	47	379,792	111,123	4,649	--	1,427.61	8,113.92	1.37	10.29	4.38
	Q3	47	133,451	30,340	2,672	--	1,476.02	8,468.84	0.37	10.56	4.19
2013	**Sep.**	47	75,602	15,749	1,011	--	1,193.93	6,614.58	0.24	9.51	3.87
	Oct.	47	53,338	9,482	1,181	--	1,201.79	6,658.34	0.14	9.55	3.84
	Nov.	47	273,158	21,520	1,027	--	1,208.55	6,738.55	0.32	9.72	3.80
	Dec.	47	113,700	16,416	1,140	--	1,248.86	6,962.95	0.24	10.07	3.67
2014	**Jan.**	47	140,116	28,485	1,954	--	1,294.33	7,232.03	0.39	10.71	3.66
	Feb.	47	187,685	31,850	2,615	--	1,372.67	7,666.03	0.41	9.45	4.63
	Mar.	47	168,896	31,980	2,070	--	1,356.91	7,577.88	0.42	10.40	4.66
	Apr.	47	114,685	45,468	1,892	--	1,427.33	8,112.26	0.56	11.16	4.35
	May	47	197,940	50,566	1,707	--	1,459.34	8,293.99	0.61	10.52	4.28
	Jun.	47	67,168	15,089	1,050	--	1,427.61	8,113.92	0.19	10.29	4.38
	Jul.	47	25,118	6,575	706	--	1,471.70	8,372.22	0.08	10.60	4.24
	Aug.	47	57,647	13,008	897	--	1,472.16	8,408.77	0.15	10.64	4.22
	Sep.	47	50,686	11,757	1,069	--	1,476.02	8,468.84	0.14	10.56	4.19

1/ Includes Shares Traded by Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.
2/ End of Period - Doesn't Include Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.
3/ Shares Turnover = (Value of Shares Traded / Market Capitalisation) X 100.
Source: Bahrain Bourse.

1/ تشمل تداول الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
2/ نهاية الفترة - لا تشمل الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
3/ معدل الدوران = (قيمة الأسهم المتداولة / القيمة السوقية) X 100.
المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (36) Table No.

بورصة البحرين - قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات

Bahrain Bourse - Value of Shares Traded by Sector

B.D. Thousand — الف دينار

الفترة Period		المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	الشركات المقفلة Closed Companies	الشركات غير البحرينية Non-Bahraini	الأسهم الممتازة Preferred Shares	المجموع Total
2004		58,084	42,113	12,191	53,533	424	6,103	194	1,601	332	174,575
2005		131,254	74,299	6,380	49,433	108	2,272	28	3,321	990	268,085
2006		215,127	273,338	3,519	26,902	48	1,593	6	2,227	148	522,908
2007		137,388	200,596	7,841	39,604	220	2,150	10	10,272	5,005	403,086
2008		441,201	205,492	4,924	104,460	420	3,450	25,575	1,824	3	787,349
2009		96,438	47,011	1,228	29,206	54	1,761	9	2,569	81	178,357
2010		44,126	25,991	10,141	25,279	1,558	1,315	1	0	0	108,411
2011		50,004	20,347	1,164	20,008	9,236	1,187	0	0	3,020	104,966
2012		68,519	9,266	812	15,791	7,121	645	52	0	8,039	110,245
2013		153,620	31,925	774	19,735	5,583	324	156	0	13,751	225,868
2012	**Q4**	8,279	2,421	88	2,783	760	144	21	0	0	14,496
2013	**Q1**	30,308	3,491	96	5,470	940	21	37	0	13,721	54,084
	Q2	77,532	10,955	260	5,763	1,936	70	0	0	20	96,536
	Q3	22,293	772	290	2,835	1,589	41	0	0	10	27,830
	Q4	23,487	16,707	128	5,667	1,118	192	119	0	0	47,418
2014	**Q1**	63,845	14,760	52	8,377	4,786	181	120	194	0	92,315
	Q2	86,256	15,652	130	4,458	3,185	1,442	0	0	0	111,123
	Q3	20,986	1,904	69	3,764	2,923	1,694	0	0	0	31,340
2013	**Sep.**	13,745	431	35	1,088	438	13	0	0	0	15,750
	Oct.	6,473	336	106	2,078	292	79	119	0	0	9,483
	Nov.	5,772	13,193	17	2,061	396	81	0	0	0	21,520
	Dec.	11,242	3,178	5	1,528	430	32	0	0	0	16,415
2014	**Jan.**	24,143	565	7	1,517	2,177	76	0	0	0	28,485
	Feb.	22,065	2,868	24	5,289	1,377	33	0	194	0	31,850
	Mar.	17,637	11,327	21	1,571	1,232	72	120	0	0	31,980
	Apr.	39,885	1,451	37	1,947	2,122	26	0	0	0	45,468
	May	34,868	12,656	44	1,524	799	675	0	0	0	50,566
	Jun.	11,503	1,545	49	988	263	741	0	0	0	15,089
	Jul.	4,022	378	13	1,193	817	152	0	0	0	6,575
	Aug.	9,220	239	34	1,331	770	1,414	0	0	0	13,008
	Sep.	7,744	1,287	22	1,240	1,336	128	0	0	0	11,757

Note: Mismatch between the commercial banks sector & investment sector in monthly, quarterly & yearly values of 2010, are due to the transfer of Ithmaar Bank from investment to commercial banks sector on December 2010.

Source: Bahrain Bourse.

ملاحظة: الفرق بين بيانات قطاعي البنوك التجارية والاستثمار وبين البيانات الشهرية والفصلية والسنوية لعام 2010، ناتج عن انتقال بنك الإثمار من قطاع الاستثمار الى قطاع البنوك التجارية في شهر ديسمبر 2010.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (37) Table No.
بورصة البحرين - مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Bahrain Index by Sector
(1989 - 1990 = 100)

Point نقطة

نهاية الفترة End of Period		المؤشر العام Bahrain Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	مؤشر البحرين العام Bahrain All Share Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism
2004		3,054.20	3,878.19	1,781.80	2,637.10	3,070.35	2,608.31	3,100.00	1,773.65	2,189.84	1,359.72	2,104.88	1,872.38	1,346.45	2,035.63
2005		--	--	--	--	--	--	--	2,195.80	2,502.57	2,013.11	2,101.29	1,998.06	1,493.06	2,077.55
2006		--	--	--	--	--	--	--	2,217.58	2,925.77	1,848.22	1,883.96	1,957.76	1,456.41	2,017.75
2007		--	--	--	--	--	--	--	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15
2008		--	--	--	--	--	--	--	1,804.07	2,117.04	1,582.53	2,275.97	1,638.30	1,273.93	2,848.57
2009		--	--	--	--	--	--	--	1,458.24	1,679.17	1,173.53	1,915.92	1,553.69	1,529.80	3,287.74
2010		--	--	--	--	--	--	--	1,432.26	2,005.59	978.79	1,922.94	1,405.30	1,440.05	4,010.80
2011		--	--	--	--	--	--	--	1,143.69	1,814.05	697.30	1,852.03	1,148.99	1,055.17	3,573.71
2012		--	--	--	--	--	--	--	1,065.61	1,792.20	646.20	1,718.03	1,242.75	696.26	3,468.87
2013		--	--	--	--	--	--	--	1,248.86	2,456.44	650.69	1,876.33	1,206.77	824.47	3.279.94
2012	**Q4**	--	--	--	--	--	--	--	1,065.61	1,792.20	646.20	1,718.03	1,242.75	696.26	3,468.87
2013	**Q1**	--	--	--	--	--	--	--	1,091.58	1,914.08	604.10	1,722.25	1,330.39	703.24	3,468.87
	Q2	--	--	--	--	--	--	--	1,187.79	2,278.56	595.52	1,623.35	1,280.43	842.15	3,372.75
	Q3	--	--	--	--	--	--	--	1,193.93	2,287.76	592.43	1,817.94	1,258.30	873.87	3,376.48
	Q4	--	--	--	--	--	--	--	1,248.86	2,456.44	650.69	1,876.33	1,206.77	824.47	3.279.94
2014	**Q1**	--	--	--	--	--	--	--	1,356.91	2,672.64	736.74	1,883.33	1,355.64	794.71	3,707.82
	Q2	--	--	--	--	--	--	--	1,427.61	2,769.92	834.05	1,964.83	1,447.99	716.16	3,872.06
	Q3	--	--	--	--	--	--	--	1,476.02	2,916.96	818.24	1,928.87	1,434.32	860.67	3,815.58
2013	**Sep.**	--	--	--	--	--	--	--	1,193.93	2,287.76	592.43	1,817.94	1,258.30	873.87	3,376.48
	Oct.	--	--	--	--	--	--	--	1,201.79	2,323.31	611.38	1,838.98	1,252.66	826.75	3,247.61
	Nov.	--	--	--	--	--	--	--	1,208.55	2,356.24	620.97	1,866.99	1,216.12	818.90	3,279.94
	Dec.	--	--	--	--	--	--	--	1,248.86	2,456.44	650.69	1,876.33	1,206.77	824.47	3.279.94
2014	**Jan.**	--	--	--	--	--	--	--	1,294.33	1,902.65	610.65	1,708.69	1,299.32	706.38	3,468.87
	Feb.	--	--	--	--	--	--	--	1,372.67	2,711.87	748.46	1,873.99	1,348.55	804.13	3,769.52
	Mar.	--	--	--	--	--	--	--	1,356.91	2,672.64	736.74	1,883.33	1,355.64	794.71	3,707.82
	Apr.	--	--	--	--	--	--	--	1,427.33	2,796.90	818.68	2,796.90	1,411.75	766.43	3,683.94
	May	--	--	--	--	--	--	--	1,459.34	2,894.20	847.95	1,851.82	1,423.19	716.17	3,898.93
	Jun.	--	--	--	--	--	--	--	1,427.61	2,769.92	834.05	1,964.83	1,447.99	716.16	3,872.06
	Jul.	--	--	--	--	--	--	--	1,471.70	2,888.72	842.56	1,942.14	1,433.46	804.12	3,830.07
	Aug.	--	--	--	--	--	--	--	1,472.16	2,896.14	832.40	1,933.98	1,458.69	804.31	3,834.05
	Sep.	--	--	--	--	--	--	--	1,476.02	2,916.96	818.24	1,928.87	1,434.32	860.67	3,815.58

Source: Bahrain Bourse. المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (38) Table No.

بورصة البحرين - قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة

Bahrain Bourse - Trading Value of Investors' Participation and Percentage of Shares Ownership in Listed Companies

الفترة Period		قيمة تعاملات المستثمرين (ألف دينار) Trading Value of Investors' Participation (BD Thousand) 1/				نسبة توزيع ملكية الأسهم % of Shares Ownership			مجموع عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة (ألف Thousand)
		البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	المجموع Total	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	Total Shares Outstanding
2004		236,133	81,104	31,913	349,149	40.51	53.17	6.32	8,645,096
2005		256,344	231,574	48,250	536,168	40.58	53.80	5.62	9,542,022
2006		442,644	382,430	220,742	1,045,817	37.37	52.73	9.90	12,343,987
2007		419,248	269,853	117,071	806,171	37.69	48.86	13.45	17,253,590
2008		823,797	635,426	115,478	1,574,700	53.22	40.25	6.53	21,620,712
2009		201,350	117,086	38,278	356,714	51.64	42.69	5.67	23,088,328
2010		150,118	38,770	27,934	216,822	54.28	36.17	9.55	26,369,253
2011		117,728	63,185	29,020	209,932	52.44	37.41	10.16	26,170,836
2012		85,683	72,704	62,100	220,487	33.44	48.89	17.67	26,981,522
2013		303,721	128,687	19,328	451,736	67.23	28.49	4.28	N/A
2010	**Q3**	19,786	4,905	6,084	30,775	52.69	37.19	10.12	24,948,236
	Q4	29,668	10,853	5,172	45,693	54.28	36.17	9.55	26,369,253
2011	**Q1**	21,467	15,146	7,605	44,217	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q2	32,506	20,037	6,820	59,363	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q3	19,437	1,842	4,538	25,817	52.19	37.62	10.19	26,145,161
	Q4	44,317	26,161	10,057	80,535	52.44	37.41	10.16	26,170,836
2012	**Q1**	25,809	7,506	10,119	43,434	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q2	24,361	58,446	44,559	127,367	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q3	16,220	2,094	2,382	20,695	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q4	19,294	4,658	5,041	28,992	33.44	48.89	17.67	26,981,522
2013	**Q1**	75,314	23,801	9,052	108,167	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q2	121,311	66,695	5,066	193,072	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q3	26,086	27,366	2,209	55,661	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q4	81,010	10,826	3,001	94,837	N/A	N/A	N/A	N/A
2014	**Q1**	124,627	33,893	26,109	184,629	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q2	145,127	41,943	35,175	222,245	N/A	N/A	N/A	N/A
	Q3	37,475	18,310	6,903	62,688	N/A	N/A	N/A	N/A

1/ Presents buying and selling sides.

Note: figures may vary fom the published bulletins due to the settlement dates.

Source: Bahrain Bourse.

1/ تمثل جانبي البيع والشراء.

ملاحظة: توجد فروقات بين تعاملات المستثمرين في هذا الجدول وبين مطبوعات السوق وذلك بسبب تواريخ التسوية.

المصدر: بورصة البحرين.

Table No. (39) جدول رقم

صناديق الاستثمار- إجمالي الاستثمارات القائمة

Mutual Funds - Total Outstanding Investments

U.S. Dollar Thousand — ألف دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	نوع المصرف Type of Bank	Investors المستثمرون		إجمالي المبالغ إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار Total Amount Invested in the Funds
		مؤسسات Institutions	أفراد Individuals	
2012 Q1	**Retail Banks**	1,675,925.4	1,075,924.9	2,751,850.3
	Wholesale Banks	1,333,850.6	161,387.1	1,495,237.7
	Other Institutions	4,000,602.8	926,391.2	4,926,994.0
	Grand Total	**7,010,378.8**	**2,163,703.2**	**9,174,082.0**
2012 Q2	**Retail Banks**	1,159,545.0	1,178,248.0	2,337,793.0
	Wholesale Banks	1,263,854.0	188,582.0	1,452,436.0
	Other Institutions	3,043,151.0	1,411,047.0	4,454,198.0
	Grand Total	**5,466,550.0**	**2,777,877.0**	**8,244,427.0**
2012 Q3	**Retail Banks**	1,098,315.0	1,241,636.0	2,339,951.0
	Wholesale Banks	912,999.0	645,587.0	1,558,586.0
	Other Institutions	3,498,180.0	996,979.0	4,495,159.0
	Grand Total	**5,509,494.0**	**2,884,202.0**	**8,393,696.0**
2012 Q4	**Retail Banks**	1,211,833.0	1,187,722.0	2,399,555.0
	Wholesale Banks	1,327,316.0	149,378.0	1,476,694.0
	Other Institutions	3,061,740.0	694,786.0	3,756,526.0
	Grand Total	**5,600,889.0**	**2,031,886.0**	**7,632,775.0**
2013 Q1	**Retail Banks**	1,003,653.0	1,241,102.0	2,244,755.0
	Wholesale Banks	1,247,672.0	117,062.0	1,364,734.0
	Other Institutions	2,994,692.0	728,779.0	3,723,471.0
	Grand Total	**5,246,017.0**	**2,086,943.0**	**7,332,960.0**
2013 Q2	**Retail Banks**	932,400.0	1,299,834.0	2,232,234.0
	Wholesale Banks	1,198,481.0	155,016.0	1,353,497.0
	Other Institutions	3,092,816.0	780,574.0	3,873,390.0
	Grand Total	**5,223,697.0**	**2,235,424.0**	**7,459,121.0**
2013 Q3	**Retail Banks**	958,357.0	1,250,316.0	2,208,673.0
	Wholesale Banks	1,181,079.0	149,268.0	1,330,347.0
	Other Institutions	2,603,718.0	720,332.0	3,324,050.0
	Grand Total	**4,743,154.0**	**2,119,916.0**	**6,863,070.0**
2013 Q4	**Retail Banks**	825,511.0	1,272,193.0	2,097,704.0
	Wholesale Banks	1,197,720.0	154,581.0	1,352,301.0
	Other Institutions	2,656,533.0	759,853.0	3,416,386.0
	Grand Total	**4,679,764.0**	**2,186,627.0**	**6,866,391.0**
2014 Q1 *	**Retail Banks**	840,697.0	1,244,874.0	2,085,571.0
	Wholesale Banks	1,141,430.0	185,142.0	1,326,572.0
	Other Institutions	2,751,734.0	766,687.0	3,518,421.0
	Grand Total	**4,733,861.0**	**2,196,703.0**	**6,930,564.0**

* Provisional data. — * بيانات أولية.